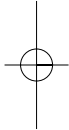


USER GUIDE

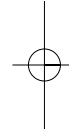
SF505

Bluetooth® Hands-Free



INDEX

English	2-11
Español	12-21
Français	22-31
Deutsch	32-41
Italiano	42-49
Nederlands	50-59
Portuguese	60-68



USER GUIDE

SF505

Bluetooth® Hands-Free

INDEX

1. Before using your Hands-Free SF505 3

2. Charging your Hands-Free SF505 4

3. Bluetooth pairing 5

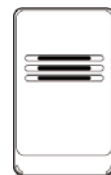
4. Using your Hands-Free SF505 6

5. Push4™ Call 7

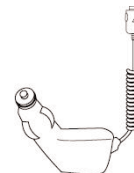
6. Troubleshooting 8

7. Safety and general information 8

1. BEFORE USING YOUR HANDS-FREE



Hands-free SF505



Vehicle power charger



Bracket



User's guide

[Fig.1]

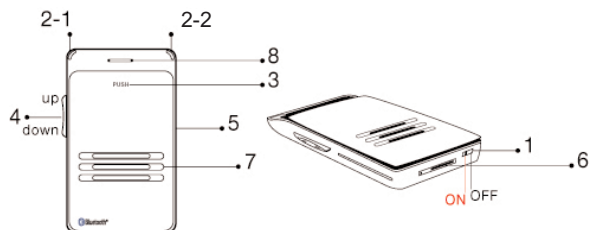
Check the package

Package of the product is composed of product main body, bracket, vehicle power charger, user guide (see the above illustration). Please check before using. Be sure to use the provided vehicle power charger exclusively for the Hands-free SF505. In case any problem occurs by use of other adapters, we assume no responsibility or liability.

Check for phone compatibility

Please check your phone compatibility before using the SF505. You can check whether your phone has Bluetooth capability by visiting your cell phone manufacturer's web site.

Overview



[Fig.2]

1. Power Switch
2. Two LEDs Indicators for power on, pairing, active/stand-by, low battery (2-1: LED1 / 2-2: LED2)
3. Multi-function button (pairing, active, stand-by, Push4™)

4. Volume Control
5. Mute button
6. Charging Socket
7. Speaker
8. Microphone

Status Indicators

The SF505 is equipped with two LEDs to indicate its status.

1. LED1 and LED2 blinking continuously : Power on mode
2. LED1 and LED2 blinking on shift : Pairing mode
3. LED1 blinking : Active or Stand-by mode
4. LED2 blinking : Low battery
5. Both LED1 and LED 2 off : Power off

2. CHARGING YOUR HANDS-FREE

Use only the vehicle power charger provided.

The SF505 uses a rechargeable battery that must be fully charged before you use it for the first time.

Connect the supplied vehicle power charger to power socket and then to your Hands-free. The status of indicator will be illuminated red while charging and change to yellow when the Hands-free is fully charged. It takes approxima-

te 2 hours to fully charge the Hands-free.



[Fig.3]

NOTICE:

Low Battery Alert

If the Battery is Low, the Blue light of the LED2 will blink in every second and also you can hear a short beep sound every 30 seconds.

3. BLUETOOTH PAIRING

Auto-pairing

For added convenience, your Car-kit has an auto-pairing function so that when you turn the Car-kit on for the first time, it is already in pairing mode (you will also hear a series of high tones). Then, follow these steps:

1. Put the mobile phone into pairing mode (see the instructions which came with your phone). Ensure that the mobile phone is no more than 1 metre away from the hands-free.
2. Use your phone's menu to search for Bluetooth audio devices and select "SouthWing SF505" when it appears on the display.

3. Enter the PIN number: 0000

If the Hands-free stops responding to button presses, you must reset the hands-free. To reset the Hands-free, turn off both Hands-free and the mobile phone, and then retry from the first step.

If the two blue lights of the Hands-free still blink on shifts, it means the pairing has failed. You should turn off both Hands-free and your mobile phone, and then retry from the first step.

If the pairing is successfully made, the Hands-free will be Bluetooth-connected to the phone and usually this is indicated on the phone display. Please refer to your phone manual. When disconnected, the Hands-free can be reconnected to the phone by simply short pressing the Multi-function button.

Note:

In some circumstances the pairing process can take up to 2 minutes to complete.

Normal pairing

You will need to follow the steps below if you want to pair your Headset with another mobile phone.

1. Turn on both devices. For the Hands-free, use the power switch as shown in fig. 2.

2. Place the Hands-free in pairing mode by pressing and holding the multi-function button. Release the button when the status indicators begin to flash on shifts.



[Fig.4]

Then complete normal pairing process by following point 1 and 2 of the auto-pairing section above.

4. USING YOUR HANDS-FREE

Connect the handsfree to the phone

When disconnected, the Hands-free can be reconnected to the phone by simply short pressing the Multi-function button.

Disconnect the handsfree from the phone

Press the mute button 3 times.

Answer/End/Place a call

To **answer a call**, short press the Multi-function button.

To **end a call**, long press the Multi-function button. (More than 1 sec.)

To **place a call** using voice dialing, short press the Multi-function button. If you are on a call using your phone handset, you can transfer

the call to your Hands-free by a short press of the Multi-function button.

Automatic call pick up

If you wish to have all of your calls accepted automatically (without any button presses), you can enable the automatic call pick up mode. To activate this mode, briefly press the Vol+ and Multi-function buttons. When you receive an incoming call, your Hands-Free will automatically answer the call after 1 second. To turn off the automatic call pick up, just follow the same steps.

Call transfer back to phone

To transfer a call from your hands-free back to your phone, short press the Multi-function button.

Call Reject

To reject a call without answering when the Hands-free is ringing, long press Multi-function button.

Last Number redial

To redial the last number, briefly press the Multi-function button twice.

During a call, press the Volume Control Buttons to adjust the volume.

During a call, short press the Mute Button to mute the microphone. To take the microphone off mute, press the button again.

5. PUSH4™ CALL*

Your Headset can be configured with a specific Push4™ call function. With the Headset on, press and hold the Multi-function/Push4™ button for 1 second to call directly to the configured number or phone service.

In some cases, you can use this function as your favourite number. To do so, you will first need to save your favourite number on the Headset. This can only be done when you have received a call (A) from this same number into your Headset (not made through a hidden call). Once this received call has ended (B), press and hold both Vol+ and Mute buttons for 3 seconds, until you hear a series of tones. The number from the last received call will be stored. Now you can make a direct call to this number at any time just by pressing and holding the Multi-function/Push4™ button for 1 second.

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Suggestions
The Hands-free will not turn on	<ul style="list-style-type: none"> · The Hands-free battery may be flat. Try recharging the Hands-free.
Pairing is unsuccessful	<ul style="list-style-type: none"> · Try moving the phone and Hands-free closer together during pairing. · Make sure that the mobile phone is in the correct Bluetooth mode. · Some electrical devices such as microwave ovens create a noisy electrical environment making it difficult for the Hands-free to communicate with the phone. · Try moving away from such devices and try again.
Pairing has succeeded but calls are not heard in the Hands-free	<ul style="list-style-type: none"> · Make sure that your phone is switched on and ready to connect to the Hands-free. Check your phone user manual on how to do this.
The Hands-free stops responding to button presses	<ul style="list-style-type: none"> · Ensure that your Hands-free battery is charged. · Try resetting your Hands-free according to the directions given in "Resetting your Hands-free" by turning it Off and On again.
If you need more help: Web: www.south-wing.com (SF505 and FAQ and Tips)	<p>you have any questions or suggested improvements, indicating your product's serial number.</p>

7. SAFETY AND GENERAL INFORMATION

Contacts

Please contact SouthWing should

Email: customer.service@south-wing.com

Please note:

For all warranty related issues, please return the product to the shop from which you purchased it.

Battery Care

Your Handsfree battery will have a long life provided you follow these guide lines:

- Do not use any accessory to charge your Handsfree other than the ones provided by SouthWing for this product.
- Do not charge your Handsfree outdoors.
- Do not charge your Handsfree if the ambient temperature is above 45 degrees Celsius or below 10 degrees Celsius.
- Do not leave your Handsfree connected to the charger for extended periods of time, as excessive charging will reduce battery life.

Safe Usage Guidelines

- It is under the driver's responsibility to make a safe use of the Handsfree.
- Only use the product according to the directions within this User Guide. Usage of this product contrary to these directions could cause injury. In addition, any usage of this product contrary to this User Guide will void any warranty.
- Do not place the product in a fire as it may explode causing injury or death.
- Do not attempt to service this product yourself. If the product requires servicing, this must be performed by an approved service person.
- If the product becomes dirty, it should be cleaned with a soft

cloth. Do not use any cleaning agents as these may damage the plastics, electronics or battery.

- As this product contains parts which may cause injury if consumed, keep it out of reach of children.
- Use only the power supply or accessories approved by SouthWing. Usage of a different power supply or charger or modification of either of these devices may damage the product or result in a risk of electrocution.

Warranty

SouthWing provides a guarantee that this product will be free of defects in workmanship and material for a period of 2 years. Should the product fail under normal usage within this period, please return the product to the store from which it was purchased. At the discretion of SouthWing, the faulty product will then be replaced or repaired at no cost according to the conditions outlined below.

Conditions

1. To be granted, this guarantee requires the presentation of the original dated purchase invoice/receipt as well as the serial number. SouthWing reserves the right to refuse warranty service if this documentation is not presented.
2. Any product repaired or replaced will be covered by the same

warranty conditions until the end of the original warranty period or 90 days (whichever is later).

3. The free repair or replacement warranty does not cover failure of the product due to normal wear and tear, misuse, use contrary to the product user guide, accident, modification or adjustment, forces of nature, or damage resulting from contact with liquids.

4. Only service personnel who have been approved by SouthWing may repair this product. Attempted repair by anyone else will void this warranty.

5. At the discretion of SouthWing, a faulty unit will be either repaired or replaced. If repair is not possible, SouthWing reserves the right to replace the faulty product with another product of equivalent value.

6. SouthWing does not offer any further express warranty, neither written nor oral. To the extent allowed by local law, any implied warranty or condition or merchantability, satisfactory quality, or fitness for a particular purpose is limited to the duration of the warranty described above.

7. To the extent allowed by local law, SouthWing will not be liable for any incidental or consequential damages of any nature whatsoever, including but not limited to lost profits or commercial loss. Some countries or states do not allow the exclusion or limitation of

incidental or consequential damages, or limitation of the duration of implied warranties. This may mean that the limitations or exclusions stated above do not apply to you. This guarantee does not affect the consumer's statutory right under applicable local laws in force, nor the consumer's rights against the dealer arising from their sales/purchase contract.

Declaration of conformity

Hereby, Southwing S.L., declares that this Bluetooth Handsfree is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For more information, please visit: <http://www.south-wing.com>

CE0197

FCC Statement (Federal Communications Commission, USA)

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

The FCC requires the user to be notified that any changes or modifications made to this device that are not expressly approved by SouthWing may void the user's

authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by 1 or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio or television technician for help

This product emits radio frequency

energy, but the radiated output power of this device is far below the FCC radio frequency exposure limits. Nevertheless, the device should be used in such a manner that the potential for human contact with the antenna during normal operation is minimized.

MANUAL DE USUARIO

SF505

Manos Libres Bluetooth®

ÍNDICE

1. Antes de utilizar el dispositivo Manos Libres SF505 13

2. Cargar el dispositivo Manos Libres SF505 14

3. Emparejamiento Bluetooth 15

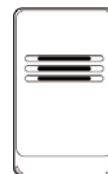
4. Uso del dispositivo Manos Libres SF505 16

5. Push4™ Call 17

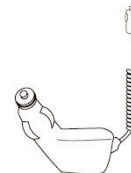
6. Resolución de problemas 17

7. Información general y de seguridad 17

1. ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO MANOS LIBRES



Manos libres SF505



Cargador para vehículo



Soporte



Manual del usuario

[Fig.1]

Comprobar el paquete

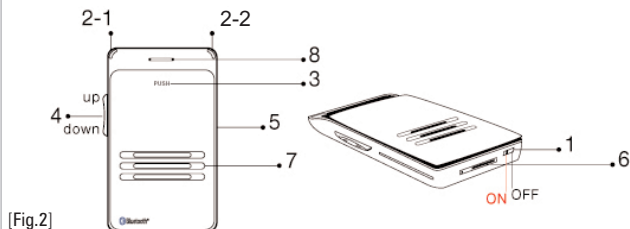
El paquete del producto se compone del producto en cuestión, del soporte, del cargador para vehículo y del manual del usuario (véase la ilustración anterior). Compruebe todas las piezas antes de utilizar el dispositivo. Asegúrese de que el cargador para vehículo es exclusivo para el dispositivo SF505. Southwing no asumirá ninguna responsabilidad por problemas

derivados de la utilización de otros adaptadores.

Comprobar la compatibilidad del teléfono

Compruebe la compatibilidad del teléfono antes de utilizar el SF505. Puede consultar si el teléfono dispone de la función Bluetooth visitando la página web del fabricante del teléfono móvil.

Aspectos generales



[Fig.2]

1. Interruptor de encendido
2. Dos indicadores LED para encendido, emparejamiento, estado activo/en espera, batería baja (2-1: LED1 / 2-2: LED2)
3. Botón multifunción (emparejamiento, activo, en espera, Push4™)

4. Control del volumen
5. Botón de silencio (Mute)
6. Ranura de carga
7. Altavoz
8. Micrófono

Indicadores de estado

El dispositivo SF505 incorpora dos LED que indican su estado.

1. LED1 y LED2 intermitentes de forma continua: modo encendido
2. LED1 y LED2 intermitentes de forma alterna: modo emparejamiento
3. LED1 intermitente: modo activo o en espera
4. LED2 intermitente: batería baja
5. LED1 y LED2 apagados: modo apagado

2. CARGAR EL DISPOSITIVO MANOS LIBRES SF505

Utilice solamente el cargador de

batería suministrado.

El SF505 funciona con una batería recargable que debe cargarse por completo antes de la primera utilización.

Conecte el cargador de batería suministrado al enchufe y al manos libres. El estado del indicador se iluminará en rojo mientras se esté cargando el manos libres y cambiará a amarillo cuando el proceso de carga haya finalizado. El dispositivo manos libres tarda unas 2 horas aproximadamente en cargarse por completo.



[Fig.3]

NOTA:

Alerta de batería baja

Si la batería está baja, la luz azul del LED2 parpadeará cada segundo y se oír un pitido corto cada 30 segundos.

3. EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH

Auto-enlace

Para un uso más fácil, el auricular posee una función de auto-enlace, de modo que cuando usted encienda el auricular por primera vez, ya lo encontrará en modo enlace (oírá también una serie de pitidos agudos). Tras esto, siga las instrucciones siguientes:

1. Coloque el teléfono móvil en el modo enlace (véase las instrucciones que acompañan al teléfono). Asegúrese de que el teléfono no está a más de 1 metro de distancia del auricular.
2. Utilice el menú del teléfono para buscar los dispositivos de audio Bluetooth y seleccione "SouthWing SF505" cuando aparezca en pantalla.
3. Introduzca el número pin: 0000.

Si el manos libres no responde al pulsar el botón, debe reiniciar el dispositivo. Para ello, apague el manos libres y el teléfono móvil y vuelva a comenzar desde el primer paso.

Si las dos luces azules del manos libres continúan parpadearo de forma alterna, quiere decir que el emparejamiento no ha funcionado. Apague el manos libres y el teléfono móvil y vuelva a comenzar desde el primer paso.

Si el emparejamiento se realiza correctamente, el manos libres se conectará al teléfono mediante la tecnología Bluetooth y esta conexión se indicará en la pantalla del teléfono. Cuando el manos libres esté desconectado, puede volver a conectarse al teléfono pulsando brevemente el botón Multifunción.

Nota:

En determinados casos, es posible que el proceso de emparejamiento tarde hasta 2 minutos en finalizar.

Enlace habitual

Necesitará repetir este proceso cada vez que quiera enlazar su auricular con otro teléfono móvil.

1. Encienda ambos dispositivos. En el manos libres, utilice el interruptor de encendido como se ilustra en la fig. 2.

2. Coloque el manos libres en el modo emparejamiento pulsando el botón Multifunción sin soltarlo. Deje de pulsar el botón cuando los indicadores de estado comiencen a parpadear de forma alterna.



Fig. 4.4 El proceso normal de enlace siguiendo los puntos 1 y 2 de la sección de auto-enlace que aparece más arriba.

4. USO DEL DISPOSITIVO MANOS LIBRES

Conectar el manos libres al teléfono móvil

Cuando el manos libres esté desconectado, puede volver a conectarse al teléfono pulsando brevemente el botón Multifunción.

Desconectar el manos libres del teléfono móvil

Pulsar el botón de silencio 3 veces

Atender / finalizar / realizar una llamada

Para **responder a una llamada**, pulse el botón Multifunción de forma breve.

Para **finalizar una llamada**, pulse el botón Multifunción durante más de

1 segundo.

Para **realizar una llamada** utilizando la marcación por voz, pulse brevemente el botón Multifunción. Si llama utilizando el auricular, puede pasar la llamada al manos libres con una pulsación breve del botón Multifunción.

Aceptación automática de llamadas

Si desea aceptar automáticamente todas las llamadas (sin pulsar ningún botón), puede activar el modo de aceptación automática de llamadas. Para activarlo, pulse brevemente los botones Vol+ y Push4™. Cuando reciba una llamada, el auricular responderá automáticamente al cabo de 1 segundo. Para colgar la llamada automática recibida, siga el mismo procedimiento.

Transferir una llamada al teléfono

Para pasar una llamada del manos libres al teléfono, pulse brevemente el botón Multifunción.

Rechazar una llamada

Para rechazar una llamada sin responder cuando está sonando el manos libres, pulse el botón Multifunción de forma continuada.

Marcar de nuevo el último número

Para volver a marcar el último número marcado, pulse dos veces el botón Multifunción.

Durante una llamada, pulse los botones de control de volumen

para ajustar el volumen.

Durante una llamada, pulse brevemente el botón de silencio para silenciar el micrófono. Para desactivar esta opción, vuelva a pulsar este botón.

5. LLAMADA PUSH4™*

El auricular puede configurarse con una función de llamada Push4™ específica. Con el auricular conectado, pulse y mantenga pulsado el botón Multifunción/Push4™ durante 1 segundo para llamar directamente a un número configurado o al servicio telefónico.

En algunos casos, puede aplicar esta función como su número favorito. Para ello, es necesario guardar en primer lugar el número favorito en el auricular. Esto únicamente puede hacerse cuando reciba una llamada (A) de ese mismo número en el auricular (sin que haya sido mediante una llamada oculta); cuando la llamada recibida termine, (B) pulse los botones Vol+ y el botón de silencio durante 3 segundos, hasta que escuche una serie de pitidos. El último número recibido quedará almacenado.

Ahora puede realizar una llamada directa a ese número, en cualquier momento, pulsando y manteniendo pulsado el botón Multifunción/Push4™ durante 1seg.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Sugerencias
El manos libres no se conecta	<ul style="list-style-type: none">· La batería del manos libres puede estar agota da. Intente recargar el manos libres.
No se ha conseguido realizar	<ul style="list-style-type: none">· Durante el proceso de enlace intente juntar al máximo el teléfono y el manos libres.· Asegúrese de que el teléfono móvil se encuentra en el modo Bluetooth correcto.· Algunos dispositivos eléctricos, como los hornos microondas, crean unas condiciones ambientales de ruido eléctrico que dificultan la comunicación del manos libres con el teléfono. Inténtelo de nuevo, alejándose de tales dispositivos.
El enlace se ha realizado, pero las llamadas no se oyen	<ul style="list-style-type: none">· Asegúrese de que el teléfono está conectado y listo para enlazar con el manos libres. Compruebe cómo realizar en el manos libres esta operación en el manual de instrucciones del teléfono.
El manos libres se desactiva y no responde a las acciones de comando	<ul style="list-style-type: none">· Asegúrese de que la batería del manos libres esté cargada.· Intente reinicializar el manos libres.

Si desea obtener más ayuda, consulte nuestra página web: www.south-wing.com (SF505, preguntas más frecuentes)

7. INFORMACIÓN GENERAL Y DE SEGURIDAD

Contactos

Por favor póngase en contacto con

SouthWing ante cualquier pregunta o sugerencia de mejora, indicándonos el número de serie de su producto.

Email: customer.service@south-wing.com

Nota:

Para cualquier tipo de consulta relacionada con la garantía, por favor diríjase con el producto al establecimiento donde lo adquirió.

Cuidado de la Batería

La batería de su manos libres tendrá una vida prolongada si usted sigue las siguientes indicaciones:

- No use ningún accesorio para cargar su manos libres que no sea uno de los provistos por SouthWing para este producto.
- No cargue su manos libres al aire libre.
- No cargue su manos libres si la temperatura ambiente supera los 45°C o si no alcanza los 10°C.
- No deje su manos libres conectado al adaptador de corriente durante largos periodos de tiempo, ya que el exceso de carga reduce la vida de su batería.

Instrucciones para uso seguro

- Es responsabilidad del conductor hacer un uso seguro del Kit para coche.
- Use el producto solamente según las instrucciones contenidas en este Manual de Usuario. El uso de este producto contraviniendo estas instrucciones podría causar daños. Además, cualquier uso de este producto contraviniendo dichas instrucciones invalidará toda garantía.
- No use el producto en un ambiente donde pueda entrar en contacto con líquidos, estar expuesto a humedades elevadas o temperaturas extremas.
- No exponga este producto al fuego, su batería interna podría explotar causando daños o la

muerte.

- No use este producto en áreas donde el uso de transmisores de radio se encuentra prohibido (Ej. Aviones y hospitales) o cerca de equipos sensibles a transmisores de radio (Ej. Marcapasos).
- No intente reparar este producto usted mismo. Si el producto necesita reparación, debe realizarla personal autorizado de reparación.
- Para limpiar el producto utilice una gamuza suave. No utilice agentes limpiadores que puedan dañar el plástico, la electrónica o batería.
- El uso de este producto durante la conducción puede reducir su capacidad de reacción en carretera.
- Este producto contiene partes que podrían causar daños si son ingeridas, por tanto manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Use solamente el adaptador de corriente o accesorios aprobados por SouthWing. El uso de otros dispositivos o la modificación de éstos puede dañar el producto o provocar un riesgo de electrocución.

Garantía

SouthWing garantiza que este producto se halla libre de defectos de fabricación y materiales por un periodo de 2 años. Si durante este periodo el producto falla durante su uso normal, sírvase devolverlo a la tienda donde lo adquirió. A la discreción de SouthWing, el pro-

ducto defectuoso le será reemplazado o reparado sin costo bajo las condiciones indicadas abajo.

Condiciones

1. Para ser válida, esta garantía requiere de la presentación del recibo de compra original emitido por el vendedor con la fecha, el número de serie y los detalles del vendedor claramente indicados. SouthWing se reserva el derecho a rehusar dar servicio de garantía si estos documentos no son presentados.
2. Cualquier producto reparado o reemplazado seguirá cubierto por las mismas condiciones de garantía hasta el final del periodo original de garantía o 90 días (el que finalice más tarde).
3. La garantía de reparación o reposición gratuita no cubre fallos del producto debidos al desgaste normal, a usos indebidos o contrarios al manual de usuario del producto, accidente, modificación o ajuste, fuerzas de la naturaleza, o daños causados por el contacto con líquidos.
4. Esta garantía no será válida en caso que el producto sea reparado por personal de servicio que no sea aprobado por SouthWing.
5. A la discreción de SouthWing, una unidad defectuosa será reparada o reemplazada. Si la reparación no es posible, SouthWing se reserva el derecho de reemplazar el producto defectuoso por otro produc-

to de valor equivalente.

6. SouthWing no ofrece ninguna garantía, oral o escrita, adicional a la presente garantía limitada. En la medida permitida conforme al derecho nacional, comunitario y convencional aplicable, cualquier garantía implícita, condición de comercialización, calidad satisfactoria o adecuación a un determinado fin se limitará a la duración de la garantía descrita con anterioridad.
7. En la medida legalmente permitida, SouthWing no será responsable de los daños incidentales o emergentes de cualquier naturaleza, incluyendo sin carácter exhaustivo el lucro cesante o las pérdidas en la cartera comercial.

Algunos países o estados no permiten total o parcialmente la exclusión o limitación de la responsabilidad por los daños incidentales o emergentes, o la limitación de la duración de las garantías implícitas. Esto puede significar que las limitaciones o exclusiones descritas no le sean de aplicación. La presente garantía no afecta a los derechos de los consumidores y usuarios recogidos en el ordenamiento jurídico vigente, ni sus derechos frente al proveedor derivados del acuerdo contractual en virtud del cual se ha adquirido el producto.

Declaración de conformidad

Por medio de la presente Southing S.L. declara que el Kit manos libres Bluetooth cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

CE 0197

Para más información por favor consulte:

<http://www.south-wing.com>

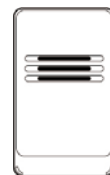
MANUEL D'UTILISATION

Mains-Libres Bluetooth®

SOMMAIRE

1. Préparation à l'utilisation du kit Mains-Libres SF505	23
2. Charger le kit Mains-Libres SF505	24
3. Association Bluetooth	25
4. Utilisation du kit Mains-Libres SF505.....	26
5. Appel Push4™	27
6. Résolution des problèmes	28
7. Règles de sécurité et informations générales	28

1. PREPARATION A L'UTILISATION DU KIT MAINS-LIBRES



Kit mains-libres SF505



Chargeur de voiture



Support



Manuel d'utilisation

[Fig.1]

Vérification du contenu de l'emballage

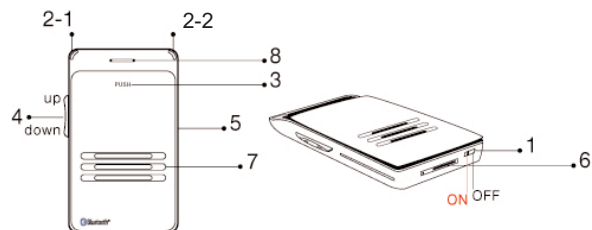
L'emballage comprend le kit mains-libres, son support, le chargeur de voiture et le manuel d'utilisation (voir la figure ci-dessus). Avant de continuer, vérifiez que tous les éléments sont présents. Assurez-vous que vous utilisez le chargeur de voiture fourni pour le kit SF505. En cas d'utilisation d'autres adapta-

teurs, nous ne pourrions être tenus responsables de problème éventuel.

Vérification de la compatibilité du téléphone

Veillez vérifier la compatibilité de votre téléphone avant d'utiliser le kit SF505. Vous pouvez vérifier si votre téléphone dispose de la fonction Bluetooth en consultant le site Web du constructeur.

Présentation



[Fig.2]

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Deux voyants DEL pour l'alimentation, l'association Bluetooth, la fonction actif/stand-by, le niveau de batterie faible (2-1 : DEL 1 / 2-2 : DEL 2)
3. Bouton multifonctions (association, actif, stand-by, Push4™)

4. Contrôle du volume
5. Bouton de coupure du microphone (Mute)
6. Connecteur du chargeur
7. Haut-parleur
8. Microphone

Fonctionnement des diodes

Le kit SF505 est muni de deux DEL permettant d'indiquer son état.

1. DEL 1 et DEL 2 clignotant en continu : Appareil sous tension
2. DEL 1 et DEL 2 clignotant l'une après l'autre : Association Bluetooth
3. DEL 1 clignotant : Appareil actif ou en stand-by
4. DEL 2 clignotant : Batterie faible
5. DEL 1 et DEL 2 éteintes : Appareil éteint

2. CHARGER DU KIT MAINS-LIBRES

Utilisez uniquement le chargeur de voiture fourni.

Le kit SF505 est alimenté par une batterie rechargeable qui doit être complètement chargée avant la première utilisation.

Branchez le chargeur fourni à la prise de l'allume-cigare, puis à votre kit mains-libres. La diode est de couleur rouge pendant la charge, et devient jaune lorsque le kit mains-libres est complètement chargé. La charge complète du kit

prend environ 2 heures.



[Fig.3]

ATTENTION :

Alerte de niveau de batterie faible

Si la batterie est faible, la DEL 2 clignote en bleu toutes les secondes et le kit émet un bref signal sonore toutes les 30 secondes.

3. ASSOCIATION BLUETOOTH

Auto Association

Pour plus de facilité, le kit mains-libres possède une fonction d'auto-association grâce à laquelle il se met automatiquement en mode d'association. Lorsque vous l'allumerez pour la première fois, vous entendrez une série de bips aigus. Ensuite, suivez ces instructions :

1. Sélectionnez le mode association sur le téléphone portable (voir les instructions de votre téléphone) Assurez-vous que le téléphone portable ne se trouve pas à plus d'un mètre de distance du kit mains-libres.
2. Dans le menu de votre téléphone, recherchez les équipements audio Bluetooth et sélectionnez le

kit SouthWing SF505 lorsque celui-ci s'affiche.

3. Tapez le numéro pin : **0000**.

Si le kit mains-libres ne répond plus aux commandes des boutons, il convient de le réinitialiser. Pour ce faire, éteignez les deux dispositifs (le téléphone et le kit) et recommencez l'opération d'association depuis le début.

Si les deux DEL du kit mains-libres continuent de clignoter alternativement en bleu, l'association a échoué. Vous devez éteindre votre kit et votre téléphone, puis recommencer l'opération d'association depuis le début.

Lorsque l'association a réussi, le kit mains-libres est prêt à communiquer par liaison Bluetooth avec le téléphone (en général, l'information apparaît sur l'écran du téléphone). **Veillez consulter le manuel de votre téléphone. Après une déconnexion, le kit mains-libres peut être reconnecté au téléphone en appuyant brièvement sur le bouton multifonctions.**

Remarque :

Dans certains cas, la procédure d'association peut durer jusqu'à 2 minutes.

Association normale

Suivez les instructions suivantes si vous voulez associer votre kit mains-libre à un autre téléphone

portable.

1. Mettez sous tension les deux appareils. Pour le kit mains-libres, utilisez l'interrupteur marche/arrêt (fig. 2).

2. Sélectionnez le mode Association en maintenant le bouton multifonctions appuyé. Relâchez le bouton lorsque les DEL clignotent l'une après l'autre.



[Fig.4]

Complétez ensuite le processus d'association normal en suivant les points 1 et 2 de la section Auto-association ci-dessus.

4. UTILISATION DU KIT MAINS-LIBRES

Connexion du kit mains-libres au téléphone

Après une déconnexion, le kit mains-libres peut être reconnecté au téléphone en appuyant brièvement sur le bouton Multifonctions.

Déconnexion du kit mains-libres du téléphone

Appuyez sur le bouton de coupure du microphone à 3 reprises.

Réception / Fin / Passage d'un appel

Pour répondre à un appel, appuyez

brèvement sur le bouton Multifonctions.

Pour **mettre fin à un appel**, maintenez le bouton Multifonctions enfoncé. (plus de 1 seconde)

Pour **téléphoner** en utilisant la numérotation vocale, appuyez brièvement sur le bouton multifonctions. En cours de conversation, vous pouvez transférer l'appel du téléphone vers le kit en appuyant brièvement sur le bouton Multifonctions.

Prise d'appel automatique

Si vous désirez répondre directement à un appel (sans avoir à appuyer sur un bouton), vous pouvez utiliser le mode de prise d'appel automatique. Pour l'activer, appuyez brièvement sur les touches Vol+ et Multifonctions. Quand vous recevrez un appel, le kit mains-libres y répondra automatiquement au bout de 1 seconde. Pour le désactiver, il vous suffit de procéder de la même manière.

Transfert d'un appel du kit vers le téléphone

Pour transférer l'appel du kit vers le téléphone, appuyez brièvement sur le bouton Multifonctions.

Rejet d'un appel

Pour refuser un appel entrant, appuyez longuement sur le bouton Multifonctions.

Rappel du dernier numéro

Pour rappeler le dernier numéro, appuyez deux fois brièvement sur le bouton Multifonctions.

Pendant un appel, appuyez sur les boutons de contrôle du volume pour changer le niveau.

Pendant un appel, vous pouvez couper le microphone en appuyant brièvement sur le bouton de coupure correspondant. Pour remettre en marche le microphone, appuyez à nouveau sur le bouton de coupure.

entendre une série de bips. Le numéro du dernier appel reçu sera sauvegardé (C). Maintenant vous pouvez appeler directement ce numéro en appuyant et en maintenant enfoncée le bouton Multifonctions/Push4™ pendant 1 seconde.

5. APPEL* PUSH4™

Le kit mains-libres peut être configuré avec une fonction d'appel spécifique Push4™. Quand le kit mains-libres est allumé, appuyez et maintenez enfoncée le bouton Multifonctions/Push4™ pendant 1 seconde pour appeler directement le numéro ou le service téléphonique configuré.

Parfois, vous pouvez utiliser cette fonction pour votre numéro préféré. Pour cela, vous devrez d'abord sauvegarder votre numéro préféré dans l'oreillette. Cela ne peut être réalisé que si vous avez reçu un appel (A) de ce même numéro au travers du kit mains-libres (non pas un appel caché); quand l'appel reçu s'achève, (B) appuyez et maintenez enfoncées les boutons Vol+ et le bouton de coupure du microphone pendant 3 secondes jusqu'à

6. RESOLUTION DES PROBLEMES

Problème	Solutions
Le kit mains-libres ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none">· La batterie du kit mains-libres est déchargée. Essayez de recharger le kit mains libres.
L'association ne s'est pas faite	<ul style="list-style-type: none">· Essayez de rapprocher le téléphone et le kit mains-libres pendant l'association.· Assurez-vous que le mode Bluetooth du téléphone mobile est correctement activé .· Certains appareils électriques comme les fours à microondes créent un fort champ électrique et rendent difficile la communication entre le kit mains-libres et le téléphone. Essayez de vous éloigner de ces appareils et recommencez.
L'association s'est bien réalisée mais on n'entend pas les appels dans le kit mains-libres	<ul style="list-style-type: none">· Vérifiez que votre téléphone est allumé et prêt à être connecté au kit mains-libres. Pour ce faire, reportez-vous aux indications du manuel d'utilisation du téléphone.
Le kit mains-libres ne répond plus lorsqu'on presse le bouton	<ul style="list-style-type: none">· Assurez-vous que la batterie du kit mains-libres est chargée.· Essayez de réinitialiser le kit mains-libres.

Pour plus d'informations :
Site Web : www.south-wing.com
(rubriques "SF505", "FAQ's")

questions ou des suggestions d'amélioration, en indiquant le numéro de série de votre produit.
Email : customer.service@south-wing.com

7. REGLES DE SECURITE ET INFORMATIONS GENERALES

Contacts

Veuillez contacter SouthWing à l'adresse suivante si vous avez des

Remarque :

Pour tout ce qui concerne la garantie, veuillez retourner le produit au magasin où vous l'avez acheté.

Entretien de la batterie

La batterie de votre Kit mains-libres

durera longtemps si vous suivez ces indications:

- N'utilisez pas d'autres chargeurs pour recharger votre Kit mains-libres que ceux fournis par SouthWing pour ce produit.
- Ne rechargez pas votre Kit mains-libres à l'air libre.
- Ne rechargez pas votre Kit mains-libres si la température ambiante dépasse 45 degrés Celsius ou est en dessous de 10 degrés Celsius.
- Ne chargez pas votre Kit mains-libres pendant de longues périodes, car un rechargement excessif réduira la durée de vie de la batterie.

Instructions de sécurité

- Le conducteur est responsable de l'utilisation sans risques du Kit mains-libres.
- Utilisez ce produit uniquement en suivant les instructions contenues dans ce manuel d'utilisation. Le non-respect de ces instructions pourrait endommager l'appareil. De plus, toute utilisation qui ne serait pas conforme aux instructions de ce manuel d'utilisation entraînera l'annulation de la garantie.
- N'utilisez pas ce produit dans un milieu où il pourrait entrer en contact avec un liquide, être exposé à un degré élevé d'humidité ou à des températures extrêmes.
- Ne mettez pas le produit en contact avec le feu car il pourrait exploser et provoquer des blessures ou même la mort.
- N'utilisez pas le produit dans des

zones où l'usage d'émetteurs radio est interdit (par exemple en avion ou dans un hôpital) ou à proximité d'appareils sensibles pouvant être affectés par un émetteur radio (par exemple un pacemaker).

- N'essayez pas de réparer ce produit vous-même. S'il doit être entretenu ou réparé, ceci doit être effectué par un technicien agréé.
- Si le produit est sale, il doit être nettoyé avec un chiffon doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage car ils pourraient endommager le plastique, les composants électroniques ou la batterie.
- L'utilisation de ce produit au volant d'un véhicule peut réduire votre capacité de réaction lors de la conduite.
- Ce produit contient des éléments pouvant provoquer des blessures s'ils sont ingérés, par conséquent maintenez-le hors de portée des enfants.
- Utilisez seulement le chargeur et accessoires de chargement agréés par SouthWing. L'utilisation de chargeurs différents ou la modification d'un de ces appareils peut endommager le produit ou entraîner un risque d'électrocution.

Garantie

SouthWing garantit ce produit contre tout défaut de fabrication ou de pièces pendant une période de 2 ans. En cas de fonctionnement défectueux sous usage normal du produit au cours de cette période,

veuillez ramener le produit au magasin où vous l'avez acheté. A la discrétion de SouthWing, le produit défectueux sera remplacé ou réparé gratuitement selon les conditions exposées ci-dessous.

Conditions

1. Pour être valable, cette garantie requiert la présentation de la facture originale avec la date d'achat ainsi que le numéro de série et les données du distributeur clairement indiqués. SouthWing se réserve le droit de refuser la réparation sous garantie si ces documents ne sont pas fournis.

2. Tout produit réparé ou remplacé sera couvert par les mêmes conditions de garantie jusqu'à la fin de la période originale de garantie ou 90 jours (le plus long des deux).

3. La garantie de réparation gratuite ou de remplacement ne couvre pas les défauts du produit dus à l'usure normale, l'usage incorrect, l'utilisation non-conforme au manuel d'utilisation du produit, un accident, une modification ou une adaptation, aux forces de la nature ou aux dommages causés par le contact avec des liquides.

4. Seulement une personne qualifiée agréée par SouthWing est autorisée à réparer ce produit. Une tentative de réparation effectuée par toute autre personne entraînera l'annulation de la garantie.

5. A la discrétion de SouthWing, une unité défectueuse sera soit

réparée soit remplacée. Si la réparation n'est pas possible, SouthWing se réserve le droit de remplacer le produit défectueux par un autre produit de même valeur.

6. SouthWing n'offre aucune garantie supplémentaire expresse, ni écrite ni orale. Dans la mesure où l'autorise la loi locale, toute garantie implicite ou condition de marchandisage, qualité satisfaisante ou aptitude à des fins particulières est limitée à la durée de la garantie décrite ci-dessus.

7. Dans la mesure où l'autorise la loi locale, SouthWing ne sera pas responsable des préjudices fortuits ou conséquents d'absolument aucune sorte, y compris mais pas limités aux bénéfices perdus ou aux pertes commerciales.

Certains pays ou états n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des préjudices fortuits ou conséquents ou la limitation de la durée des garanties implicites. Cela peut signifier que les limitations ou les exclusions indiquées ci-dessus ne vous concernent pas. Cette garantie n'affecte pas le droit réglementaire du consommateur selon les lois locales en vigueur applicables, ni les droits du consommateur contre le distributeur résultant du contrat de vente / achat.

Déclaration de conformité

Par la présente SouthWing S.L., déclare que ce Kit mains libres Bluetooth est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

CE 0197

Pour plus d'informations, consultez notre site :

<http://www.south-wing.com>

BENUTZERHANDBUCH

SF505

Bluetooth® Freisprechgerät

INHALT

1. Vor der Verwendung Ihres Freisprechgerätes SF505 33

2. Laden Ihres Freisprechgerätes SF505 34

3. Bluetooth-Paarung35

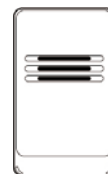
4. Verwendung Ihres Freisprechgerätes SF505 36

5. Push4™-Anruf 37

6. Fehlerbehebung 38

7. Sicherheitsinformationen und allgemeine Hinweise 38

1. VOR DER VERWENDUNG IHRES FREISPRECHGERÄTES



Freisprechgerät SF505



Aufladegerät für das Auto



Halterung



Benutzerhandbuch

[Abb.1]

Prüfen des Packungsinhalts

Die Verpackung enthält das Produkt, eine Halterung, ein Aufladegerät für das Auto und ein Benutzerhandbuch (siehe Abbildung oben). Prüfen Sie den Packungsinhalt vor der Verwendung des Produkts. Verwenden Sie das mitgelieferte Aufladegerät ausschließlich für das SF505. Wenn es durch die Verwendung von anderen

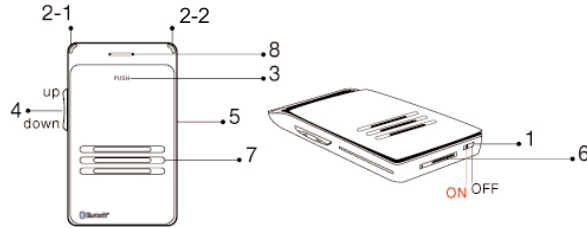
Adaptern zu Problemen kommen sollte, übernehmen wir keine Verantwortung oder Haftung.

Prüfen der Kompatibilität des Telefons

Prüfen Sie vor der Verwendung, ob Ihr Telefon mit dem SF505 kompatibel ist. Auf der Website Ihres Mobiltelefonherstellers finden Sie normalerweise Informationen zur Bluetooth-Kompatibilität Ihres

Telefons.

Überblick



[Abb.2]

1. Netzschalter

2. Zwei LED-Anzeigen: Eingeschaltet, Paarung, aktiv/betriebsbereit, niedriger Ladezustand der Batterie (2-1: LED1 / 2-2: LED2)

3. Multifunktions Taste (Paaren, aktiv, betriebsbereit, Push4™)

4. Lautstärkeregelung

5. Stummstättaste (Mute)

6. Buchse für den Anschluss des Ladegeräts

7. Lautsprecher

8. Mikrofon

Statusanzeigen

Das SF505 ist mit zwei LEDs ausgestattet, die seinen Status anzeigen.

1. LED1 und LED2 blinken kontinuierlich: Stromversorgung ist eingeschaltet

2. LED1 und LED2 blinken abwechselnd: Paarungsmodus

3. LED1 blinkt: Aktiver oder betriebsbereiter Modus

4. LED2 blinkt: Niedriger Ladezustand der Batterie

5. LED1 und LED2 sind aus: Das Gerät ist ausgeschaltet.

2. LADEN IHRES FREISPRECHGERÄTES

Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Aufladegerät.

Das SF505 verwendet eine aufladbare Batterie, die vor der ersten Verwendung vollständig aufgeladen werden muss.

Stecken Sie den entsprechenden

Stecker des mitgelieferten Aufladegerätes in den Zigarettenanzünder und den anderen Stecker in die Buchse des Freisprechgerätes. Die Statusanzeige leuchtet während des Ladevorgangs rot. Wenn das Freisprechgerät komplett aufgeladen ist, leuchtet die Anzeige gelb. Es dauert ca. 2 Stunden, bis das Freisprechgerät komplett aufgeladen ist.



[Abb.3]

HINWEIS:

Niedriger Ladezustand der Batterie

Wenn der Ladezustand der Batterie niedrig ist, blinkt die blaue LED2 im Sekundentakt, und alle 30 Sekunden ist ein kurzer Signalton zu vernehmen.

3. BLUETOOTH-PAARUNG

Automatisches Paaren

Eine weitere Komfortfunktion ist das "Automatische Paaren": beim ersten Einschalten des Headsets ist es automatisch im Paarungsmodus (es sind mehrere hohe Töne zu hören). Gehen Sie dann folgendermaßen vor:

1. Stellen Sie das Mobiltelefon in

den Paarungsmodus (folgen Sie dazu den Anleitungen in der Dokumentation Ihres Mobiltelefons). Vergewissern Sie sich, dass das Mobiltelefon nicht weiter als einen Meter vom Freisprechgerät entfernt ist.

2. Aktivieren Sie mit der entsprechenden Menüoption Ihres Mobiltelefons die Suchfunktion nach Bluetooth-Geräten, und wählen Sie "SouthWing SF505" aus, wenn es angezeigt wird.

3. Geben Sie die PIN-Nummer ein: **0000**.

Wenn das Freisprechgerät nicht mehr auf Tastendrücke reagiert, müssen Sie es neu starten. Um das Freisprechgerät neu zu starten, schalten das Mobiltelefon und das Freisprechgerät aus. Schalten Sie die Geräte anschließend wieder ein und beginnen Sie den Vorgang von vorn.

Wenn die Anzeigen am Freisprechgerät weiterhin abwechselnd blau blinken, ist das Paaren fehlgeschlagen. Schalten Sie das Mobiltelefon und das Freisprechgerät aus. Schalten Sie die Geräte anschließend wieder ein und beginnen Sie den Vorgang von vorn.

Wenn der Paarungsvorgang erfolgreich abgeschlossen ist, wird das Freisprechgerät per Bluetooth mit dem Telefon verbunden. Dies wird

normalerweise auf dem Telefon angezeigt. Konsultieren Sie diesbezüglich das Handbuch Ihres Telefons. Wenn die Verbindung zum Telefon unterbrochen wurde, können Sie sie einfach wieder herstellen, indem Sie kurz auf die Multifunktions-taste drücken.

Hinweis:

Der Paarungsprozess kann unter Umständen bis zu 2 Minuten dauern.

Normales Paaren

Sie müssen die nachfolgenden Schritte durchführen, wenn Sie das Headset mit einem anderen Mobiltelefon paaren möchten.

1. Schalten Sie beide Geräte ein. Schalten Sie das Freisprechgerät mit dem Netzschalter ein (siehe Abb. 2).
2. Halten Sie die Multifunktions-taste gedrückt, um das Freisprechgerät in den Paarungsmodus zu schalten. Lassen Sie die Taste los, sobald die Statusanzeigen beginnen, abwechselnd zu blinken.



[Abb.4]

Führen Sie dann das normale Paaren durch, indem Sie die Anweisungen unter Punkt 1 und 2 des Abschnittes über das automa-

tische Paaren (siehe oben) befolgen.

4. VERWENDUNG IHRES FREISPRECHGERÄTES

Verbindung zum Telefon herstellen

Um die Verbindung vom Freisprechgerät zum Telefon herzustellen, drücken Sie kurz auf die Multifunktions-taste.

Verbindung zum Telefon abbrechen

Um die Verbindung vom Freisprechgerät zum Telefon ab-zubrechen, drücken Sie dreimal auf die Stummschalt-taste.

Anrufe annehmen / beenden / tätigen

Um einen Anruf anzunehmen, drücken Sie kurz auf die Multifunktions-taste.

Um einen Anruf zu beenden, drücken Sie etwas länger auf die Multifunktions-taste (länger als 1 Sekunde).

Um einen Anruf per Sprachbefehl auszuführen, drücken Sie kurz auf die Multifunktions-taste. Wenn Sie einen Anruf mit dem Telefon entgegengenommen haben, können Sie den Anruf an das Freisprechgerät übertragen, indem Sie kurz auf die Multifunktions-taste drücken.

Automatische Anrufannahme

Wenn Sie alle Anrufe automatisch annehmen möchten (ohne einen Knopf zu drücken), können Sie die

automatische Anrufannahme aktivieren. Um diesen Modus zu aktivieren, drücken Sie kurz die Knöpfe Vol+ und Multifunktions-taste. Wenn Sie angerufen werden, nimmt das Headset den Anruf nach 1 Sekunde automatisch entgegen. Um die automatische Anrufannahme zu deaktivieren, gehen Sie genauso vor.

Anrufe zurück zum Telefon übertragen

Um einen Anruf vom Freisprechgerät zurück zum Telefon zu übertragen, drücken Sie kurz auf die Multifunktions-taste.

Anrufe ablehnen

Um einen Anruf abzulehnen, ohne ihn zu beantworten, drücken Sie beim Klingeln des Freisprechgeräts einmal lang die Multifunktions-taste.

Wahlwiederholung

Um die letzte Nummer wieder zu wählen, drücken Sie zweimal kurz auf die Multifunktions-taste.

Während eines Anrufs können Sie mit den Tasten zur Lautstärkeregelung die Lautstärke einstellen.

Mit der Stummschalt-taste können Sie während eines Anrufs das Mikrophon stummschalten. Um die Stummschaltung aufzuheben, drücken Sie die Taste erneut.

5. PUSH4™ - ANRUF*

Sie können für das Headset eine spezifische Push4™ Anruhfunktion konfigurieren. Halten Sie bei eingeschaltetem Headset Push4™ für 1 Sekunde gedrückt, um direkt eine vorkonfigurierte Telefonnummer bzw. einen Telefondienst anzurufen.

In einigen Fällen können Sie die Funktion für Ihre Präferenznummer verwenden. Dazu müssen Sie zuerst diese Präferenznummer im Headset speichern. Sie können dies nur tun, wenn Sie zuvor einen Anruf von dieser Nummer mit Ihrem Headset empfangen haben (A) (es darf sich nicht um einen nicht identifizierten Anruf handeln). Wenn der Anruf beendet wurde (B), halten Sie Vol+ und Stummschalt-tasten für 3 Sekunden gedrückt, bis Sie mehrere aufeinanderfolgende Töne hören. Die Nummer des letzten empfangenen Anrufs wird daraufhin gespeichert (C). Jetzt können Sie diese Nummer jederzeit direkt anrufen, indem Sie einfach für 1 Sekunde auf Multifunktions-taste/Push4™ drücken.

6. FEHLERBEHEBUNG

Problem	Lösungsvorschlag
Das Freisprechgerät lässt sich nicht einschalten	<ul style="list-style-type: none">· Die Batterie könnte entladen sein. Laden Sie das Freisprechgerät auf.
Das Paaren funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none">· Reduzieren Sie für das Paaren die Entfernung zwischen Telefon und Freisprechgerät.· Vergewissern Sie sich, dass sich das Mobiltelefon im richtigen Bluetooth-Modus befindet.· Manche Elektrogeräte, z.B. Mikrowellenöfen, erzeugen Interferenzen, die die Kommunikation zwischen Freisprechgerät und Telefon stören. Wiederholen Sie das Paaren in ausreichender Entfernung von solchen Geräten.
Das Paaren hat funktioniert, aber die Anrufe sind nicht im Freisprechgerät zu hören	<ul style="list-style-type: none">· Vergewissern Sie sich, dass das Telefon eingeschaltet ist und an das Freisprechgerät angeschlossen werden kann. Konsultieren Sie dazu das Benutzerhandbuch Ihres Telefons.
Das Handsfree reagiert nicht mehr, wenn ich einen Knopf drücke	<ul style="list-style-type: none">· Vergewissern Sie sich, dass die Batterie des Freisprechgeräts aufgeladen ist.· Starten Sie das Freisprechgerät neu, indem Sie es aus- und wieder anschalten

Wenn Sie zusätzliche Hilfe benötigen: Web: www.south-wing.com (SF505 und FAQ und Tipps)

nehmen Sie Kontakt zu SouthWing auf und geben Sie die Seriennummer Ihres Gerätes an.

E-Mail: customer.service@south-wing.com

7. SICHERHEITSINFORMATIONEN UND ALLGEMEINE HINWEISE

Kontakt

Falls Sie Fragen oder Verbesserungsvorschläge haben,

Bitte beachten Sie:

Falls Sie die Garantie in Anspruch nehmen möchten, geben Sie das Freisprechgerät dort zurück, wo Sie es gekauft haben.

Pflege der Batterie

Die Lebensdauer der Batterie des Freisprechgeräts wird verlängert, wenn Sie folgende Anweisungen beachten:

- Benutzen Sie zum Aufladen des Freisprechgeräts ausschließlich von SouthWing zugelassenes Zubehör.
- Benutzen Sie ausschließlich das Ladegerät, das mit dem Freisprechgeräts geliefert wurde.
- Laden Sie das Freisprechgerät nicht im Freien auf.
- Laden Sie Ihr Freisprechgerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 45° Celsius oder unter 10° Grad Celsius auf.
- Laden Sie Ihr Freisprechgerät nicht zu lange auf. Ein zu langes Laden verkürzt die Lebensdauer der Batterie.

Anleitungen zur sicheren Benutzung

- Die sichere Verwendung des Freisprechgeräts liegt in der Verantwortung des Fahrers.
 - Benutzen Sie das Produkt nur nach den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung. Die Benutzung dieses Produkts entgegen diesen Anweisungen kann Schäden verursachen. Jede Verwendung dieses Produkts entgegen der Bedienungsanleitung annulliert außerdem jedwede Garantie.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht in einer Umgebung, wo es mit Flüssigkeiten in Kontakt kommt,
- einer hohen Feuchtigkeit oder extremen Temperaturen ausgesetzt wird.
- Legen Sie das Produkt nicht in ein Feuer, es kann explodieren und Verletzungen oder den Tod verursachen.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht in Zonen, wo der Gebrauch von Radiosendern verboten ist (z. B. Flugzeuge und Krankenhäuser) oder in der Nähe von Geräten (z.B. Herzschrittmacher), die von einem Radiosender beeinflusst werden können.
 - Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu reparieren. Wenn eine Reparatur des Produkts erforderlich ist, muss diese von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
 - Wenn das Freisprechgerät schmutzig ist, reinigen Sie es mit einem weichen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile, die Elektronik oder die Batterie beschädigen können.
 - Die Benutzung dieses Gerätes während des Fahrens kann die Aufmerksamkeit im Straßenverkehr beeinträchtigen.
 - Da dieses Produkt Teile enthält, die beim Verzehr Verletzungen oder Vergiftungen herbeiführen können, lassen Sie es nicht in Reichweite von Kindern.
 - Benutzen Sie ausschließlich das Netzgerät, das von SouthWing geliefert wird. Der Gebrauch eines

anderen Netz- oder Ladegerätes oder der Umbau eines dieser Geräte kann zu Schäden am Produkt oder zur Todesgefahr durch elektrische Schläge führen.

Garantie

SouthWing garantiert für einen Zeitraum von zwei Jahren, dass dieses Produkt frei von Herstellungs- und Materialfehlern ist. Sollte das Produkt unter normalen Nutzungsbedingungen innerhalb dieses Zeitraums Schäden aufweisen, bringen Sie es bitte zu dem Geschäft zurück, wo Sie es gekauft haben. SouthWing wird das fehlerhafte Produkt nach eigenem Ermessen dann entweder kostenlos ersetzen oder reparieren, so wie es in den Bedingungen im Weiteren festgelegt ist.

Bedingungen

1. Um diese Garantie wirksam werden zu lassen, muss die Originalrechnung mit klar ersichtlichem Einkaufsdatum, Seriennummer und Angaben des Händlers vorgelegt werden. SouthWing behält sich das Recht vor, die Garantieleistungen abzulehnen, falls diese Dokumentation nicht vorgelegt wird.

2. Für jedes reparierte oder ersetzte Produkt gelten die gleichen Garantiebedingungen bis zum Ende des ursprünglichen Garantiezeitraums oder 90 Tage (je nachdem, was später ist).

3. Die Garantie der kostenlosen Reparatur oder des Austausches gilt nicht aufgrund von Schäden durch normalen Verschleiß, falschen Gebrauch, Nichtbefolgung der Bedienungsanleitung beim Gebrauch, Unfälle, Änderungen oder Umbau des Gerätes, höhere Gewalt oder Schäden, die durch den Kontakt mit Flüssigkeiten entstanden sind.

4. Nur von SouthWing autorisiertes Personal darf dieses Produkt reparieren. Jeder Reparaturversuch durch nicht autorisierte Personen lässt diese Garantie erlöschen.

5. Nach Ermessen von SouthWing wird die fehlerhafte Einheit entweder repariert oder ausgetauscht.

Falls eine Reparatur nicht möglich ist, behält sich SouthWing das Recht vor, das schadhafte Produkt gegen ein anderes Produkt mit gleichem Wert auszutauschen.

6. SouthWing bietet keine weitere, ausdrückliche Garantie, weder schriftlich noch mündlich. Soweit schriftlich, ist jedwede implizierte Garantie, Bedingung oder Zusicherung allgemeiner Gebrauchstauglichkeit oder der Tauglichkeit für einen besonderen Zweck auf die Dauer der oben beschriebenen Garantie begrenzt.

7. Soweit die nationale Gesetzgebung dies zulässt, haftet SouthWing nicht für zufällig auftretende oder Folgeschäden irgendwelcher Art, die geschäftliche

Verluste oder Einnahmeverluste beinhalten, aber nicht nur darauf beschränkt sind.

Einige Länder erlauben den Ausschluss oder die Beschränkung von Zufalls- oder Folgeschäden oder die Einschränkung der implizierten Garantien nicht. Dies kann bedeuten, dass die oben angegebenen Einschränkungen oder Ausschlüsse nicht auf Sie zutreffen. Diese Garantie stellt keine Einschränkung der gesetzlich festgelegten Rechte des Verbrauchers noch der allgemeinen Verbraucherrechte ein, die ihm gegenüber dem Händler durch den Kaufvertrag entstehen.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Southwing S.L., dass sich das Gerät Bluetooth Hands-Free in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

CE 0197

Weitere Informationen finden Sie hier: <http://www.south-wing.com>

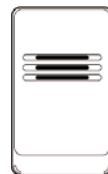
MANUALE D'ISTRUZIONI

SF505

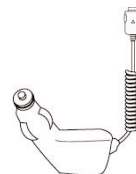
Vivavoce Bluetooth®

INDICE

1. Prima di utilizzare il dispositivo vivavoce SF505	43
2. Ricarica del dispositivo vivavoce SF505	44
3. Collegamento Bluetooth	45
4. Utilizzo del dispositivo vivavoce.....	46
5. Chiamata Push4™	47
6. Guida alla risoluzione dei problemi.....	48
7. Informazioni generali e sulla sicurezza.....	48

1. PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO VIVAVOCE

Dispositivo vivavoce SF505



Caricabatterie per auto



Supporto



Guida per l'utente

[Fig.1]

Verificare il contenuto della confezione

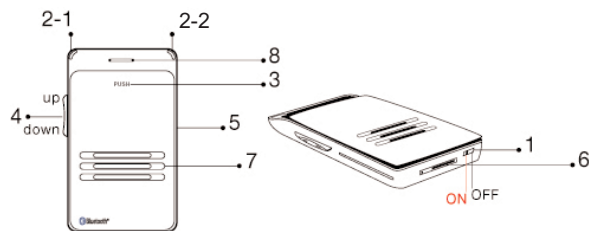
La confezione del prodotto comprende l'unità principale, il supporto, il caricabatterie per auto e la guida per l'utente (cfr. l'illustrazione sopra riportata). Verificare che siano presenti tutti gli elementi prima di iniziare a usare il dispositivo. Accertarsi di utilizzare il caricabatterie per auto fornito in dotazione, esclusivamente con il SF505.

Decliniamo qualsiasi responsabilità relativa a problemi derivanti dall'utilizzo di altri adattatori.

Verificare la compatibilità del telefono

Verificare la compatibilità del telefono prima di usare il SF505. Per verificare se il telefono ha la funzione Bluetooth, è sufficiente visitare il sito internet della casa produttrice del proprio telefono.

Descrizione generale



[Fig.2]

1. Interruttore di alimentazione
2. Due spie LED che indicano l'accensione, il collegamento, la modalità Attivo/Stand-by, e la batteria scarica (2-1: LED1 / 2-2: LED2)
3. Pulsante multifunzione (Collegamento, modalità Attivo o Standby Push4™)
4. Controllo volume
5. Tasto Mute
6. Presa del caricabatterie
7. Altoparlante
8. Microfono

Indicatori di stato

Il SF505 è dotato di due LED di indicazione dello stato.

1. LED1 e LED2 lampeggiano in modo continuo: modalità Accensione
2. LED1 e LED2 lampeggiano alternativamente: modalità Collegamento
3. LED1 lampeggia: modalità Attivo o Stand-by
4. LED2 lampeggia: batteria scarica
5. Entrambi i LED spenti: batteria esaurita

2. RICARICA DEL DISPOSITIVO VIVA-VOCE

Utilizzare esclusivamente il carica-batterie per auto fornito in dotazione.

Il dispositivo SF505 è dotato di una batteria ricaricabile che deve essere caricata completamente prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

Collegare il caricabatterie per auto alla presa di corrente e al dispositivo vivavoce. Durante la carica l'indicatore di stato si accenderà di

colore rosso, per poi passare al giallo una volta che la batteria è completamente carica. La carica completa del dispositivo richiede circa 2 ore.



[Fig.3]

NOTA:

Avviso di batteria scarica

Se la batteria è scarica l'indicatore blu del LED2 lampeggerà ogni secondo e sarà emesso un breve bip ogni 30 sec.

3. COLLEGAMENTO BLUETOOTH

Auto-pairing

Per più comodità, l'Auricolare possiede una funzione auto-pairing (auto associazione), in questo modo, quando accendete l'Auricolare per la prima volta, lo trovate già in modalità associazione (sentirete una serie di toni alti). A questo punto seguite i passi elencati a continuazione:

1. Posizionare il telefonino in "pairing mode" (metodo di associazione), (vedere le istruzioni allegate al telefonino). Assicurarsi che il cellulare non sia più lontano di un metro di distanza dall'Auricolare

2. Utilizzare il menu del telefono per cercare i dispositivi audio Bluetooth e selezionare "SouthWing SF505" una volta visualizzato sul display.
3. Introdurre il numero PIN:0000.

Se il dispositivo vivavoce non risponde più alle pressioni dei pulsanti, riavviarlo. Per resettare il dispositivo, spegnere sia l'apparecchio sia il telefono cellulare, quindi ripetere la procedura di collegamento dal primo punto.

Se i due indicatori blu del dispositivo vivavoce continuano a lampeggiare alternativamente, significa che il collegamento non è riuscito. In tal caso, spegnere sia il dispositivo vivavoce sia il telefono cellulare, quindi ripetere la procedura dal primo punto.

Se il collegamento viene eseguito con successo, il dispositivo vivavoce verrà connesso al telefono mediante Bluetooth e, in genere, appare la relativa indicazione nel display del telefono. Per informazioni dettagliate, consultare il manuale per l'utente del telefono. Successivamente, basterà premere brevemente il tasto multifunzione per collegare nuovamente il dispositivo vivavoce al telefono.

Nota:

In alcune circostanze, il processo di collegamento richiede fino a 2 minuti.

Associazione normale

Se volete associare il vostro Auricolare con un altro cellulare, seguite i seguenti passi.

1. Accendere i dispositivi. Per il dispositivo vivavoce, usare l'interruttore di alimentazione indicato nella fig. 2.
2. Attivare la modalità Collegamento del dispositivo vivavoce tenendo premuto il tasto multifunzione. Rilasciare il pulsante quando gli indicatori di stato iniziano a lampeggiare alternativamente.



[Fig.4]

Completate il processo di associazione seguendo i punti 1 e 2 della modalità auto associazione

4. UTILIZZO DEL DISPOSITIVO VIVA-VOCE

Collegare il dispositivo vivavoce dal telefono

Premere brevemente il tasto Multifunzione per collegare il dispositivo vivavoce al telefono.

Staccare il dispositivo vivavoce al telefono

Premere il tasto Mute 3 volte.

Rispondere / Terminare / Effettuare

una chiamata

Per **rispondere a una chiamata**, premere brevemente il tasto Multifunzione.

Per **terminare una chiamata**, premere a lungo il tasto Multifunzione, (per più di un secondo).

Per **effettuare una chiamata** tramite la selezione vocale, premere brevemente il tasto Multifunzione. Se si sta utilizzando il telefono cellulare, è possibile trasferire la chiamata in corso al dispositivo vivavoce premendo brevemente il tasto Multifunzione.

Risposta automatica

Se desiderate una risposta automatica a tutte le vostre chiamate (senza premere alcun tasto), potete abilitare la modalità di risposta automatica. Per questo, premete brevemente i tasti Vol+ e Push4™. Quando riceverete una telefonata, il vostro dispositivo vivavoce risponderà automaticamente dopo 1 secondo. Per disabilitare la risposta automatica, rifate i passi precedenti.

Trasferire la chiamata dal dispositivo vivavoce al telefono

Per trasferire nuovamente una chiamata dal dispositivo vivavoce al telefono, premere brevemente il tasto Multifunzione.

Rifiutare una chiamata

Per rifiutare una chiamata senza rispondere quando il dispositivo

vivavoce suona, premere a lungo il tasto Multifunzione.

Richiamare l'ultimo numero

Per richiamare l'ultimo numero, premere brevemente due volte il Tasto Multifunzione.

Durante una telefonata, premere i tasti del controllo volume per regolare il volume.

Durante una telefonata premere brevemente il tasto Mute, per disattivare il microfono. Per riattivare il microfono, premere nuovamente il pulsante.

5. CHIAMATA PUSH4™**

Il dispositivo vivavoce utilizzato può essere configurato con la funzione specifica chiamata Push4™. Con il dispositivo vivavoce acceso, premere e mantenere premuto il tasto Multifunzione/Push4™ per 1 secondo, per chiamare direttamente il numero configurato o il servizio telefonico.

In certi casi, si può usare questa funzione come numero preferito. Per fare questo, si deve innanzi tutto salvare questo numero preferito sul dispositivo vivavoce. Questo può essere fatto solo dopo avere ricevuto una chiamata (A) da questo stesso numero sull'Auricolare (quindi non una chiamata nascosta), alla fine di questa chiamata, (B) premere e mantenere premuto i 2 tasti Vol+ e il tasto mute per 3

secondi, fino a sentire una serie di toni. Il numero della ultima chiamata ricevuta verrà conservata (C). La volta seguente, si potrà chiamare lo stesso numero semplicemente premendo il tasto Multifunzione/Push4™ per 1 secondo.

6. GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Suggerimenti
Il dispositivo vivavoce non si accende	<ul style="list-style-type: none">· La Batteria può essere scarica. Provate a ricaricare il dispositivo vivavoce.
Accoppiamento infruttuoso	<ul style="list-style-type: none">· Avvicinare ulteriormente il telefonino al dispositivo vivavoce durante il processo di Accoppiamento.· Assicuratevi che il telefonino sia correttamente nella funzione Bluetooth.· Alcune apparecchiature elettriche, come i forni a microonde, creano un campo elettrico rumoroso, rendendo difficile la comunicazione tra il dispositivo vivavoce ed il telefonino. Allontanarsi da questi apparati e riprovare.
Accoppiamento corretto ma le chiamate non si sentono	<ul style="list-style-type: none">· Assicurarvi che il telefonino sia acceso e pronto a collegarsi con il dispositivo vivavoce. Leggere il manuale di nel dispositivo vivavoce istruzioni del telefonino per sapere come procedere.
Il dispositivo vivavoce non risponde più quando si premono i tasti	<ul style="list-style-type: none">· Assicurarvi che la batteria del dispositivo vivavoce sia carica.· Provare a reiniziare il dispositivo vivavoce.

Per ulteriori informazioni: visitate il sito internet: www.south-wing.com (SF505, FAQ e suggerimenti)

Si prega di contattare SouthWing in caso di domande o proposte di miglioramento indicando il numero di serie del suo prodotto.

Email: customer.service@south-wing.com

Nota:

Per ciò che riguarda le garanzie, si prega di riportare il prodotto al negozio dove è avvenuto il suo acquisto.

7. INFORMAZIONI GENERALI E SULLA SICUREZZA

Contatti

Manutenzione della Batteria

La batteria del dispositivo vivavoce durerà a lungo se si seguono le seguenti istruzioni:

- Non utilizzare nessun altro dispositivo per ricaricare il dispositivo vivavoce se non quelli forniti da SouthWing per questo prodotto.
- Non caricare il dispositivo vivavoce all'esterno.
- Non caricare il dispositivo vivavoce se la temperatura ambiente è superiore ai 45 gradi Celsius o inferiore ai 10 gradi Celsius.
- Non caricare il dispositivo vivavoce per lunghi periodi, una carica eccessiva riduce la vita della batteria.

Istruzioni per un Uso Sicuro

E' responsabilità del guidatore utilizzare il dispositivo vivavoce in modo sicuro.

Utilizzare il prodotto solo seguendo le istruzioni riportate in questo Manuale. Utilizzare questo prodotto senza seguire queste direttive può provocare danni. Inoltre, qualsiasi uso improprio del prodotto renderà nulla la garanzia.

- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove possa entrare in contatto con liquidi, sia esposto a forte umidità o a temperature troppo basse o troppo alte.
- Non mettere il prodotto nel fuoco, perché esso può esplodere causando danni o addirittura la morte.
- Non utilizzare il prodotto in aree

dove è proibito l'uso di radiotrasmettenti (es. aerei e ospedali) o vicino a dispositivi sensibili che possono essere danneggiati dalle radiotrasmettenti (es. pacemakers).

- Non cercare di revisionare da soli il prodotto. Se il prodotto richiede una revisione, deve essere effettuata da una persona qualificata.
- Se il prodotto si sporca, deve essere pulito con un panno morbido. Non utilizzare detersivi, perché possono rovinare le plastiche, l'elettronica o la batteria.
- L'uso di questo prodotto durante la guida può ridurre la capacità di reazione.

- Dato che questo prodotto contiene degli elementi che possono essere pericolosi, mantenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Utilizzare esclusivamente accessori, il caricatore e l'alimentatore approvati da SouthWing. L'uso di caricatori o alimentatori diversi o la loro modifica, può provocare danni al prodotto e originare un rischio di scarica elettrica.

Limite di Garanzia

SouthWing garantisce questo prodotto, per quello che riguarda la sua struttura e materiali, per un periodo di 2 anni. Se in questo periodo il prodotto si guasta, nonostante un suo uso normale, si prega di riportare il prodotto dove si è acquistato. A discrezione di SouthWing, il prodotto difettoso sarà sostituito o riparato senza

alcun costo in conformità alle condizioni qui sotto riportate.

Condizioni

1. Perché la garanzia sia valida, è necessario presentare lo scontrino originale della data d'acquisto con il numero di serie ed i dati del fornitore indicati chiaramente.

SouthWing si riserva il diritto di rifiutare il servizio di garanzia se questi documenti non vengono presentati.

2. Qualsiasi prodotto riparato o sostituito sarà coperto dalle stesse condizioni di garanzia fino al termine del periodo di garanzia o per 90 giorni (il periodo più lungo).

3. La garanzia per la riparazione o per la sostituzione non copre il deterioramento del prodotto dovuto a normale usura, cattivo uso, utilizzazione non conforme a quanto indicato nel manuale, incidente, modifica o regolazioni, disastri naturali o danni provocati da contatto con liquidi.

4. Solo personale qualificato autorizzato da SouthWing può riparare questo prodotto. La riparazione eseguita da persone non autorizzate annulla la validità della garanzia.

5. A discrezione di SouthWing, un'unità difettosa sarà riparata o sostituita. Se la riparazione non è possibile, SouthWing si riserva il diritto di sostituire il prodotto danneggiato con un altro di valore equivalente.

6. SouthWing non offre nessun'altra garanzia scritta o orale. Per l'es-

tensione permessa dalle leggi locali, qualsiasi garanzia, condizione, commercializzazione o attitudine per un proposito specifico è limitata alla durata della garanzia sopra citata.

7. Per l'estensione permessa dalle leggi locali, SouthWing non si fa responsabile di nessun incidente o danni, di qualsiasi natura essi siano, includendo ma non limitandosi alla perdita di benefici.

Alcuni paesi o stati non permettono l'esclusione o la limitazione di danni accessori o indiretti o la limitazione della durata delle garanzie tacite. Ciò può significare che la limitazione o l'esclusione sopra citate possano non essere applicabili al suo caso concreto.

Questa garanzia non interessa lo statuto dei diritti del consumatore sotto l'applicazione delle leggi locali vigenti, così come il diritto del consumatore nei confronti del venditore conseguente al contratto di compravendita.

Dichiarazione di conformità

Con la presente Southwing S.L., dichiara che questo Kit vivavoce Bluetooth è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 199/5/CE.

CE 0197

Per ulteriori informazioni visitare l'indirizzo:

<http://www.south-wing.com>

HANDLEIDING

SF505

Bluetooth® Hands-Free

INHOUD

1. Alvorens uw HandsFree SF505 te Gebruiken 51

2. Laden van HandsFree SF505 52

3. Bluetooth koppeling 53

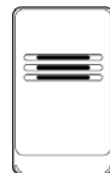
4. Gebruik van uw Hands-Free SF505..... 54

5. Push4™ gesprek 57

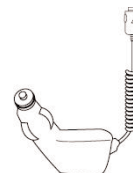
6. Storingsdiagnose..... 58

7. Veiligheidsrichtlijnen en algemene informatie..... 58

1. ALVORENS UW HANDS-FREE TE GEBRUIKEN



Handsfree SF505



Autolader



Houter



Handleiding

[Fig.1]

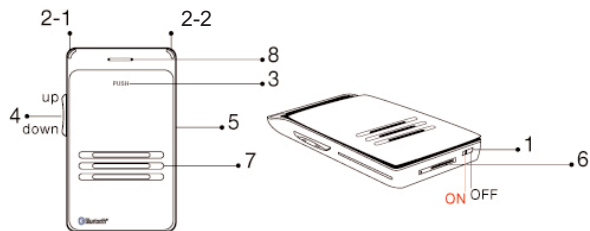
Controleer de inhoud

De inhoud bestaat uit de feitelijke Handsfree, houder, autolader en handleiding (zie bovenstaande afbeelding). Controleer de inhoud voor gebruik. De meegeleverde autolader mag uitsluitend worden gebruikt voor de SF505. Voor problemen die ontstaan door het gebruik van andere laders kunnen wij geen aansprakelijkheid aanvaarden.

Controleer de compatibiliteit van uw telefoon

Controleer de compatibiliteit van uw telefoon voor gebruik met de SF505. U kunt op de website van de fabrikant van uw mobiele telefoon controleren of uw telefoon is voorzien van Bluetooth-functionaliteit.

Overzicht



[Fig.2]

1. Aan/uit schakelaar
2. Twee LED's voor spanning, Bluetooth koppeling, actief/stand-by, lage batterijspanning (2-1: LED1 / 2-2: LED2)
3. Multifunctionele toets (koppeling, actief, stand-by, Push4™)

4. Volumeregeling
5. Dempingstoets (Mute)
6. Aansluiting lader
7. Luidspreker
8. Microfoon

Statusindicators

De SF505 is voorzien van 2 LED's voor statusindicatie.

1. LED1 en LED2 knipperen continu: Handsfree ingeschakeld
2. LED1 en LED2 knipperen afwisselend: Koppelingsmodus
3. LED1 knippert: Actieve of Stand-by modus
4. LED2 knippert: Lage batterijspanning
5. LED1 en LED 2 uit: Handsfree uitgeschakeld

2. LADEN VAN HANDSFREE

Gebruik uitsluitend de meegeleverde autolader.

De SF505 heeft een oplaadbare batterij die voor het eerste gebruik volledig moet worden opgeladen.

Sluit de meegeleverde autolader aan op de sigarettenaansteker en vervolgens op uw Handsfree. De status van de LED is rood tijdens het laden en verandert in geel als de Handsfree volledig is opgeladen. Het duurt circa 2 uur voordat de Handsfree volledig is opgeladen.



[Fig.3]

OPMERKING:

Leg de batterij waarschuwing

Als de batterijspanning laag is knippert de blauwe LED2 een keer per seconde en klinkt iedere 30 seconden een kort geluidssignaal.

3. BLUETOOTH KOPPELING

Automatisch paren

Voor meer gebruiksgemak beschikt de Handsfree over een automatische paarfunctie die ervoor zorgt dat wanneer u de Handsfree voor de eerste keer aanzet, de set al in de paarmodus staat (u hoort tevens een aantal piepjes). Hierna gaat u als volgt te werk:

1. Zet de mobiele telefoon in de paarmodus (zie de aanwijzingen die bij uw telefoon meegeleverd zijn). Zorg dat de mobiele telefoon binnen 1 meter afstand van de Handsfree is.
2. Gebruik het menu van uw telefoon om te zoeken naar Bluetooth audioapparatuur en selecteer "SouthWing SF505" als deze op het display verschijnt.
3. Voer de PIN-code in: **0000**.

Als de Handsfree niet meer reageert op het indrukken van de toetsen, moet de Handsfree worden gereset. Om de Handsfree te resetten moeten zowel de Handsfree als de mobiele telefoon worden uitgeschakeld, waarna de procedure vanaf de eerste stap opnieuw moet worden uitgevoerd.

Als de 2 blauwe LED's van de Handsfree afwisselend blijven knipperen, betekent dit dat de koppeling niet is geslaagd. Zowel de Handsfree als de mobiele telefoon moeten worden uitgeschakeld, waarna de procedure vanaf de eerste stap opnieuw moet worden uitgevoerd.

Als de koppeling tot stand is gekomen is de Handsfree via Bluetooth verbonden met de telefoon. Dit wordt normaliter aangegeven op het telefoondisplay. Raadpleeg hiervoor uw telefoonhandleiding. Als de verbinding verbroken is kan de Handsfree opnieuw met de telefoon worden verbonden door de multifunctionele toets kort in te drukken.

Opmerking:

Het hele koppelingsproces kan onder bepaalde omstandigheden tot 2 minuten duren.

Normaal paren

U dient de onderstaande stappen te volgen om de Handsfree met

een andere mobiele telefoon te paren.

1. Zet beide apparaten aan. De aan/uit schakelaar van de Handsfree moet staan zoals in afbeelding 2.

2. Druk de multifunctionele toets in en houd deze vast om de koppelingmodus van de Handsfree activeren. Laat de toets los wanneer de statusindicators afwisselend beginnen te knipperen.



[Fig.4]

Vervolgens sluit u de normale procedure voor het paren af door de punten 1 en 2 onder automatisch paren te volgen.

4. GEBRUIK VAN UW HANDSFREE

De Handsfree met de telefoon verbonden

Als de verbinding verbroken is kan de Handsfree opnieuw met de telefoon worden verbonden door de Multifunctionele toets kort in te drukken.

Maak Handsfree van de telefoon los

De Dempingstoets 3 keer indrukken.

Aannemen / Beëindigen / Bellen

Om een **gesprek aan te nemen**, de Multifunctionele toets kort indrukken.

Om een **gesprek te beëindigen**, de Multifunctionele toets lang indrukken. (langer dan 1 sec.)

Om te **bellen** met behulp van stemherkenning, de Multifunctionele toets kort indrukken. Als u belt met behulp van uw telefoonhandset kunt u het gesprek doorschakelen naar uw handsfree door de Multifunctionele toets kort in te drukken.

Automatische telefoonbeantwoording

Indien u wenst dat alle gesprekken automatisch worden beantwoord (zonder op toetsen te hoeven drukken), dan kunt u de automatische telefoonbeantwoordingsfunctie inschakelen. Om deze functie in te schakelen, drukt u kort op de toetsen Vol+ en Multifunctionele. De Handfree beantwoordt nu automatisch de inkomende gesprekken na 1 seconde. Om de automatische telefoonbeantwoordingsfunctie uit te schakelen volgt u dezelfde werkwijze.

Gesprek doorschakelen naar telefoon

Om een gesprek door te schakelen van de handsfree naar uw telefoon, de Multifunctionele toets kort indrukken.

Gesprek Negeren

Om een binnenkomend gesprek te negeren de Multifunctionele toets lang ingedrukt houden.

Laatste Nummer opnieuw bellen

Om het laatste nummer opnieuw te bellen, de Multifunctionele tweemaal kort indrukken.

Tijdens een gesprek de betreffende Volumetoets indrukken om het volume te regelen.

Tijdens een gesprek de Dampingstoets kort indrukken om de microfoon te dempen. Om de microfoon weer te activeren, de toets opnieuw indrukken.

5. EEN PUSH4™ GESPREK*

De Handsfree kan met een specifieke Push4™ belfunctie geconfigureerd worden. Als de Hands-Free aan staat, drukt u op de toets Multifunctionele/Push4™ en houdt u deze 1 seconde ingedrukt om rechtstreeks naar het ingestelde nummer of de telefoondienst te bellen.

In sommige gevallen kunt u deze functie gebruiken als voorkeursnummer. Hiertoe moet u eerst het voorkeursnummer in het geheugen van de Handsfree opslaan. Dit kan alleen als u door (A) dit nummer naar de Handsfree gebeld wordt (niet door een onbekend nummer).

Zodra het inkomende gesprek beëindigd is, (B) drukt u gelijktijdig op de toetsen Vol+ en dempingstoets en houdt deze 3 seconden ingedrukt totdat u een aantal tonen hoort. Het nummer van het laatste ontvangen gesprek wordt in het geheugen opgeslagen (C). Nu kunt u op ieder moment rechtstreeks met dit nummer bellen door op de toets Multifunctionele/Push4™ te drukken en deze 1 seconde ingedrukt te houden.

6. STORINGSDIAGNOSE

Storing	Mogelijke oplossingen
Handsfree gaat niet aan	<ul style="list-style-type: none">· De batterij van de Handsfree is wellicht leeg. Probeer de Handsfree op te laden.
Het paren van de toestellen is niet gelukt	<ul style="list-style-type: none">· Zorg dat de afstand tussen de telefoon en de Handsfree tijdens het paren kleiner is.· Let erop dat de mobiele telefoon in de juiste Bluetooth-stand staat.· Sommige elektrische apparaten, zoals bv. magnetrons, veroorzaken ruis in de elektrische omgeving die de communicatie tussen de Handsfree en de telefoon bemoeilijkt. Ga buiten bereik van dit soort apparaten staan en probeer het opnieuw.
Het paren van de toestellen is gelukt, maar u hoort de telefoon niet op de Handsfree overgaan	<ul style="list-style-type: none">· Zorg dat de telefoon aan staat en gereed is om de Handsfree aangesloten te worden. Raadpleeg de handleiding over hoe u dit moet doen.
De Handsfree reageert niet meer op drukken op de knop	<ul style="list-style-type: none">· Controleer of de batterij van de Handsfree geladen is.· Probeer de Handsfree te resetten.

Voor meer informatie:
Website: www.south-wing.com
(SF505 en FAQ en Tips)

verbeteringen heeft, kunt u via het onderstaande adres contact met SouthWing opnemen.

Email: customer.service@south-wing.com

Let op:

Wat garantiezaken betreft: breng het product terug naar de winkel waar u de handsfree heeft gekocht.

7. VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN EN ALGEMENE INFORMATIE

Contacten

Als u vragen of suggesties voor

Onderhoud van de batterijen

Uw Handsfreebatterij heeft een lange levensduur, mits u de volgende richtlijnen in acht neemt:

- Laad uw handsfree uitsluitend op met de door SouthWing bijgeleverde producten.
- Laad uw handsfree niet buiten op
- Laad uw handsfree niet op als de omgevingtemperatuur boven de 45 graden Celsius of onder de 10 graden Celsius is
- Laad uw handsfree niet langdurig aangesloten op de lader, daar overlading de levensduur van de batterijen verkort

Veiligheidsvoorschriften

- Het is de verantwoordelijkheid van de bestuurder dat de handsfree op veilige wijze gebruikt wordt.
- Neem te allen tijde de aanwijzingen uit de handleiding in acht. Indien deze aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit schade veroorzaken. Bovendien geldt de garantie niet als het product niet volgens de normen uit deze handleiding wordt gebruikt.
- Gebruik het product niet in een omgeving waar het in contact kan komen met vloeistoffen, bloot kan staan aan een hoge luchtvochtigheid of extreme temperaturen.
- Werp het product niet in het vuur. Het kan exploderen, wat verwondingen kan veroorzaken of dodelijk kan zijn.
- Gebruik het product niet waar het

gebruik van radiozenders is verboden (bv. in vliegtuigen en ziekenhuizen) of dichtbij apparatuur die gevoelig is voor radiogolven (bv. pacemakers)

- Probeer dit product niet zelf te repareren. Indien het product gerepareerd dient te worden, moeten de reparaties door een erkende reparateur worden uitgevoerd.
- Indien het product vuil is, moet het met een zachte doek worden gereinigd. Gebruik geen schoonmaakmiddelen; hierdoor kunnen het plastic, elektronische onderdelen of de batterij beschadigd raken.
- Indien u dit product gebruikt terwijl u autorijdt, kan dit uw reactievermogen verlagen.
- Houd dit product uit de buurt van kinderen, aangezien het onderdeel bevat die letsel kunnen veroorzaken als deze worden ingeslikt.
- Gebruik alleen de door SouthWing goedgekeurde voedingssadapters en accessoires. Gebruik van een andere apparaten, of het sleutelen aan deze twee onderdelen kan het product schaden of elektrocutiegevaar inhouden.

Garantie

SouthWing biedt 2 jaar garantie op defecten van het product m.b.t vakmanschap en materiaal. Breng het product a.u.b. terug naar uw verkooppunt indien het storingen vertoont binnen deze periode en onder normale gebruiksomstandigheden. SouthWing zal de defecte

producten in dat geval gratis vervangen of repareren, mits aan onderstaande garantievoorwaarden is voldaan.

Voorwaarden

1. Voor de geldigheid van deze garantie moet de originele en van een datum voorziene aankoopbon worden overhandigd, waarbij het serienummer en de dealerinformatie duidelijk zijn vermeld. SouthWing behoudt zich het recht voor garantieverlening te weigeren als deze aankoopbon niet voorgelegd kan worden.
2. Alle gerepareerde of vervangen producten vallen onder dezelfde garantievoorwaarden, tot aan het verlopen van de oorspronkelijke garantieperiode of na 90 dagen (de datum die het laatst valt).
3. De garantie dat het artikel gratis wordt gerepareerd of vervangen dekt geen defecten die te wijten zijn aan normale slijtage, verkeerd gebruik, gebruik dat tegen de normen uit de handleiding ingaat, ongelukken, wijziging of aanpassing, natuurkrachten of schade door contact met vloeistoffen.
4. Dit product mag uitsluitend worden gerepareerd door personeel dat door SouthWing is erkend. Deze garantie komt te vervallen indien anderen hebben geprobeerd het product te repareren.
5. SouthWing zal defecte producten vervangen of repareren. Indien reparatie onmogelijk blijkt, behoudt

SouthWing zich het recht voor het defecte product te vervangen door een ander product van vergelijkbare waarde.

6. SouthWing biedt geen verdere uitdrukkelijke garantiefaciliteiten, schriftelijk noch mondeling. Voor zover bepaald door de lokale wetgeving, is elke impliciete garantie van verkoopbaarheid, bevredigende kwaliteit, of geschiktheid voor bepaalde doeleinden beperkt tot de hierboven beschreven garantiedur.
7. Voor zover bepaald door de lokale wetgeving, is SouthWing niet aansprakelijk voor enige incidentele of vervolgschade van welke aard dan ook, inclusief doch niet beperkt tot winstverlies of commerciële schade.

Sommige landen of staten staan de uitsluiting of beperking van incidentele of vervolgschade, of de beperking van de duur van de geïmpliceerde garanties niet toe. Dit kan inhouden dat bovenstaande beperkingen of uitsluitingen niet op u van toepassing zijn. Onderhavige garantie is niet van invloed op de rechten van de consumenten en gebruikers opgenomen in de geldende rechtsorde, noch op de consumentenrechten t.o.v. de leverancier die voortkomen uit de contractuele overeenkomst op grond waarvan het product aangekocht is.

Overeenkomstigheidsverklaring

Hierbij verklaart SouthWing S.L., dat het toestel Handsfree Bluetooth Kit in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 199/5/EG.

CE 0197

Voor meer informatie raadpleeg alstublieft:

<http://www.south-wing.com>

GUIA DO UTILIZADOR

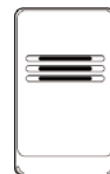
SF505

Mãos Livres Bluetooth®

ÍNDICE

1. Antes de utilizar o seu Mãos Livres SF505	61
2. Carregar o seu Mãos Livres SF505	62
3. Emparelhamento de Bluetooth	63
4. Utilizar o seu Mãos Livres SF505	64
5. Chamada Push4™	67
6. Resolução de problemas	68
7. Informações de segurança e gerais	68

1. ANTES DE UTILIZAR O SEU MÃOS LIVRES



Mãos livres SF505



Carregador eléctrico de veículo



Suporte



Manual do utilizador

[Fig.1]

Verificar o pacote

O pacote do produto é composto pelo suporte, pelo carregador eléctrico de veículo e pelo manual do utilizador (ver a ilustração acima). Verifique antes de utilizar.

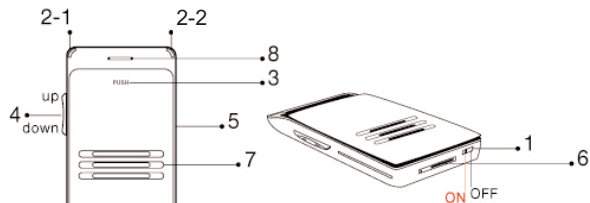
Certifique-se de que utiliza o carregador eléctrico de veículo exclusivamente para o SF505. Em caso de ocorrência de problemas através da utilização de outros adaptadores, não assumimos quaisquer

responsabilidades.

Verificar a compatibilidade do telefone

Verifique a compatibilidade do seu telefone, antes de utilizar o SF505. Pode verificar se o seu telefone tem capacidade Bluetooth consultando o website do fabricante do telefone.

Perspectiva geral



[Fig.2]

1. Interruptor de alimentação

2. Dois indicadores LED para alimentação, emparelhamento, activo/em espera, bateria fraca (2-1: LED1 / 2-2: LED2)

3. Botão multifunção (emparelhamento, activo, em espera, Push4™)

4. Controlo do volume

5. Botão de silêncio (Mute)

6. Tomada de carregamento

7. Altifalante

8. Microfone

Indicadores de estado

O SF505 está equipado com dois LEDs, que indicam o respectivo estado.

1. LED1 e LED2 a piscar continuamente: Modo de alimentação ligada

2. LED1 e LED2 a piscar alternadamente: Modo de emparelhamento

3. LED1 a piscar: Modo activo ou em espera

4. LED2 a piscar: Bateria fraca

5. LED1 e LED2 apagados: Alimentação desligada

2. CARREGAR O SEU MÃOS LIVRES

Utilize apenas o carregador eléctrico de veículo fornecido.

O SF505 utiliza uma bateria recarregável que deve ser totalmente carregada, antes de o utilizar pela primeira vez.

Ligue o carregador eléctrico de veículo fornecido à tomada eléctrica e, em seguida, ao seu mãos livres. O indicador irá acender a vermelho durante o carregamento e passará a amarelo quando o mãos livres estiver totalmente carregado. O carregamento total do mãos livres demora cerca de 2 horas.



[Fig.3]

AVISO:

Alerta de bateria fraca

Se a bateria estiver fraca, o LED2 piscará a azul a intervalos de um segundo e serão emitidos breves bips a intervalos de 30 segundos.

3. EMPARELHAMENTO DE BLUETOOTH

Emparelhar automático

Para maior comodidade, este mãos livres tem uma função de emparelhar automático. Assim, quando ligar o mãos livres pela primeira vez, estará já no modo de emparelhar (ouvirá, também, uma série de toques). Em seguida, proceda do seguinte modo:

1. Coloque o telemóvel no modo "Emparelhar" (Consulte as instruções que acompanham o telemóvel). Certifique-se que o telemóvel não está a uma distância superior a 1 metro do mãos livres.

2. Utilize o menu do seu telefone para procurar dispositivos de áudio Bluetooth e seleccione "SouthWing SF505" quando este surgir no visor.

3. Introduza o número PIN: **0000**.

Se o mãos livres deixar de responder às pressões nos botões, é necessário reiniciar o mãos livres. Para reiniciar o mãos livres, desligue o mesmo e o telemóvel e volte a tentar a partir do primeiro passo.

Se as duas luzes azuis do mãos livres ainda piscarem de forma alternada, isso significa que o emparelhamento não foi efectuado. Neste caso, desligue o mãos livres e o telemóvel e volte a tentar desde o primeiro passo.

Se o emparelhamento for bem efectuado, o mãos livres ficará ligado ao telefone por Bluetooth e, normalmente, isso é indicado no visor do telefone. Consulte o manual do seu telefone. Se estiver desligado, o mãos livres pode voltar a ser ligado ao telefone, bastando para isso premir brevemente o botão multifunção.

Nota: Em algumas circunstâncias, o processo completo de emparelhamento pode demorar até 2 minutos.

Emparelhar normal

Se desejar emparelhar o mãos livres com outro telemóvel, proceda do seguinte modo.

1. Ligue ambos os dispositivos. Para o mãos livres, utilize o interruptor de alimentação mostrado na fig. 2.

2. Coloque o mãos livres no modo

de emparelhamento premindo e segurando o botão multifunção. Solte o botão quando os indicadores de estado começarem a piscar alternadamente.



[Fig.4]

Em seguida, efectue o processo normal de emparelhamento, seguindo os pontos 1 e 2 do Emparelhar automático.

4. UTILIZAR O SEU MÃOS LIVRES

Ligar o mãos livres ao telefone

Se estiver desligado, o mãos livres pode voltar a ser ligado ao telefone, bastando para isso premir brevemente o botão Multifunção.

Desligar o mãos livres do telefone

Para desligar o mãos livres do telefone, prima o botão silêncio 3 vezes.

Atender/Terminar/Efectuar uma chamada

Para **atender uma chamada**, prima brevemente o botão Multifunção. Para **terminar uma chamada**, prima longamente o botão Multifunção. (mais de 1 segundo)
Para **efectuar uma chamada** utilizando a marcação por voz, prima

brevemente o botão Multifunção. Se estiver a meio de uma chamada utilizando o auscultador do telefone, pode transferir a chamada para o seu mãos livres premindo brevemente o botão Multifunção.

Atendimento Automático de Chamadas

Se pretender atender automaticamente todas as chamadas (sem premir qualquer tecla), poderá activar o modo de Atendimento automático de chamadas. Para activar este modo, prima brevemente as teclas Vol+ e Multifunção. Quando tem uma chamada, o mãos livres atenderá automaticamente após 1 segundo. Para desactivar o modo de Atendimento automático de chamadas, proceda do mesmo modo.

Transferência de chamadas para o telefone

Para transferir uma chamada do seu mãos livres novamente para o telefone, prima brevemente o botão Multifunção.

Rejeição de chamadas

Para rejeitar uma chamada sem atender quando o mãos livres está a tocar, prima de forma prolongada o botão Multifunção.

Remarcação do último número

Para remarcar o último número, prima levemente, duas vezes, o botão Multifunção.

Durante uma chamada, prima os botões de controlo do volume para regular o volume.

Durante uma chamada, prima brevemente o botão de silêncio para silenciar o microfone. Para retirar o microfone do silêncio, volte a premir o botão.

5. CHAMADA PUSH4™*

O mãos livres pode ser configurado com uma função específica de chamada Push4™. Com o auricular ligado, prima botão Multifunção/ Push4™ durante 1 segundo, para ligar directamente para o número configurado ou para o serviço telefónico.

Em alguns casos, poderá usar esta função como número favorito. Para tal, é necessário, antes de mais, guardar esse número favorito no mãos livres. Tal só é possível se tiver recebido uma chamada (A) desse mesmo número no seu mãos livres (não efectuada através de um número suprimido). Assim que terminar esta chamada recebida, (B) prima a tecla Vol + e o botão de silêncio durante cerca de 3 segundos, até ouvir uma série de toques. O número da última chamada recebida ficará guardado (C). A partir daí, poderá telefonar directamente para esse número, premindo o botão Multifunção/ Push4™ durante 1 segundo.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Sugestões
Mãos livres não liga	<ul style="list-style-type: none">· A bateria do Mãos livres pode estar descarregada. Tente recarregar o Mãos livres.
Processo de emparelhamento falhou	<ul style="list-style-type: none">· Tente aproximar mais o telemóvel do Mãos livres durante o emparelhamento.· Certifique-se de que o telemóvel se encontra no modo Bluetooth correcto.· Alguns equipamentos eléctricos, como fornos microondas, podem criar um ambiente eléctrico ruidoso, tornando difícil a comunicação entre o Mãos livres e o telemóvel. Afaste-se desses equipamentos e tente de novo.
Emparelhamento foi executado com êxito, mas as chamadas não se ouvem no Mãos livres	<ul style="list-style-type: none">· Certifique-se de que o telemóvel está ligado e pronto a ser conectado ao Mãos livres.· Consulte o manual do seu telemóvel para saber como proceder.
Mãos livres não reage ao premir das teclas	<ul style="list-style-type: none">· Verifique se a bateria do Mãos livres está carregada.· Tente reiniciar o Mãos livres.

Se precisar de mais ajuda:
Web: www.south-wing.com
(Perguntas mais frequentes para o SF505)

7. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA E GERAIS

Contactos

Caso tenha quaisquer questões ou sugestões de melhoria, queira contactar a SouthWing, indicando o

número de série do seu equipamento.
Email: customer.service@south-wing.com

Nota:

Para todos os assuntos relacionados com a garantia, o mãos livres deverá ser devolvido à loja onde foi adquirido.

Cuidados a ter com a bateria

A bateria do Mãos livres terá uma longa vida útil, se seguir as seguintes instruções:

- Para carregar o mãos livres, utilize exclusivamente o equipamento fornecido pela SouthWing para este produto.
- Não carregue o mãos livres no exterior.
- Não carregue o mãos livres, caso a temperatura ambiente se encontre acima dos 45°C ou abaixo dos 10°C.
- Não carregue o mãos livres durante longos períodos de tempo, pois a carga excessiva reduz o tempo de vida útil da bateria.

Instruções de segurança

- É da responsabilidade do cliente a utilização segura do mãos livres.
- Use o produto unicamente de acordo com as instruções contidas no presente Guia do Utilizador. O uso deste produto de forma contrária a estas instruções pode provocar danos. Além disso, o uso do produto, contrariando as indicações contidas no presente Guia, torna nula qualquer garantia.
- Não use o produto em ambientes onde este possa entrar em contacto com líquidos, ficar exposto a um elevado grau de humidade ou a temperaturas extremas.
- Não exponha o produto ao fogo, pois pode explodir, causando ferimentos ou a morte.
- Não use o produto em espaços onde seja proibida a utilização de aparelhos de transmissão rádio (por exemplo, aviões e hospitais) ou próximo de aparelhos sensíveis,

- que podem ser afectados por um aparelho de transmissão rádio (por exemplo, pacemakers).
- Não tente fazer qualquer intervenção neste produto. Qualquer intervenção que se revele necessária, deverá ser efectuada por pessoal autorizado.
- Se o produto ficar sujo, deve ser limpo com um pano macio. Não use agentes de limpeza, pois podem danificar o plástico, o sistema electrónico ou a bateria.
- A utilização deste produto enquanto conduz, pode reduzir a sua capacidade de reacção às condições de tráfego.
- Este produto contém peças que podem causar danos físicos se ingeridas, pelo que deve ser mantido fora do alcance das crianças.
- Utilize apenas o cabo de alimentação ou acessórios certificados pela SouthWing. A utilização de outro cabo ou outro carregador, ou a alteração de qualquer um destes dispositivos, podem causar danos no produto ou apresentar um risco de electrocussão.

Garantia

A SouthWing garante que este produto não apresenta qualquer defeito de fabrico ou de material, por um período de dois anos. No caso de este produto apresentar qualquer falha resultante do uso normal, dentro deste período, deverá o mesmo ser devolvido à loja onde foi adquirido. A SouthWing avaliará

a situação e o produto será substituído ou reparado gratuitamente, nos termos das condições abaixo indicadas.

Condições

- 1.** Esta garantia, para ser válida, requer a apresentação da factura de compra, datada e da qual conste, claramente, o número de série e os dados do vendedor. A SouthWing reserva-se o direito de recusar a prestação do serviço necessário, caso esta documentação não seja apresentada.
- 2.** Todos os produtos, reparados ou substituídos, estão cobertos pelas mesmas condições de concessão de garantia até ao final do período inicial de garantia, ou 90 dias (se for posterior).
- 3.** A reparação gratuita ou a garantia de substituição não cobre as falhas decorrentes do desgaste pelo uso, uso incorrecto, uso contrário ao definido no Guia do Utilizador, acidente, modificação ou adaptação, forças da natureza, ou danos resultantes do contacto com líquidos.
- 4.** Só o pessoal qualificado, certificado pela SouthWing, pode reparar este produto. A tentativa de reparação por terceiros tornará nula a presente garantia.
- 5.** À SouthWing compete decidir a reparação ou a substituição de um aparelho defeituoso. Caso a reparação não seja possível, a SouthWing reserva-se o direito de

substituir um produto defeituoso por outro produto de valor idêntico.

- 6.** A SouthWing não oferece qualquer outro tipo de garantia, expressa ou verbal. Na medida do que for permitido pela legislação local, qualquer garantia, condição ou comercialização implícitas, qualidade satisfatória ou adequação para um objectivo específico está limitada à duração da garantia acima descrita.
- 7.** Na medida do que for permitido pela legislação local, a SouthWing não será responsável por quaisquer danos acidentais ou consequentes, de qualquer natureza, incluindo, embora não limitado, a quebras de proveitos ou perdas comerciais.

Alguns países ou estados não permitem a exclusão ou limitação de danos acidentais ou consequentes, ou a limitação da duração de garantias implícitas. Tal poderá significar que as limitações ou exclusões acima referidas não se aplicam ao caso concreto. A presente garantia não afecta os direitos legais que o consumidor goze nos termos da legislação aplicável em vigor, nem os direitos do consumidor em relação ao vendedor, que resultem do respectivo contrato de venda / aquisição.

Declaração de conformidade

SouthWing S.L., declara que este kit mãos livres Bluetooth está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

CE 0197

Para mais informação por favor consulte:
<http://www.south-wing.com>

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE
EC DECLARATION OF CONFORMITY

Nombre o razón social (*Name of the company*): **SouthWing, S.L.**
Documento de identificación (NIF/CIF) (*VAT*): **B62634944**
Dirección (*Address*): **Calle Ávila 48-50, 3º, 08005 Barcelona (España)**
Representado por D. (*Legal representative*) **Sergi Torrents**
Teléfono (*Telephone*): **+34 93 5307200** Fax (*Fax*): **+34 93 5307201**
Correo Electrónico (*e-mail*): **sergi.torrents@south-wing.com**
URL: **http://www.south-wing.com**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad del producto:
We declare under our sole responsibility that the product:

Descripción (*Type of equipment*): **Portable Bluetooth Hands Free**
Fabricante (*Manufacturer*): **Enus Technology Co. LTD**
País de fabricación (*Made in*): **Korea**
Marca (*Brand name*): **SouthWing**
Modelo (*Model name*): **SF505**

al que se refiere esta declaración, con la(s) norma(s) u otros documento(s) normativo(s):
To which this declaration relates, is in conformity with the following standard (s) and/or other normative documents:

- EN 60950-1 (2001)
- EN 300 328-1 V1.3.1 (2001-12)
- EN 300 328-2 V1.2.1 (2001-12)
- EN 301 489-1 V1.3.1 (2001-09)
- EN 301 489-17 V1.2.1 (2002-08)

de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 99/05/CE de R&TTE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999.
We hereby declare that the above named product is in conformity to all essential requirements of R&TTE Directive 99/05/EC.

En aplicación de la misma el producto será identificado con la siguiente información:
Herewith, the product will be identified with the following information:

- Referencia al tipo, lote o número de serie (*Reference to the serial number*)
- Nombre del aparato (*Type of product*)
- Marca y modelo (*Brand name and model name*)
- Nombre del fabricante (*Manufacturer name*)
- Marcado CE (*CE marking*):

CE 0197

Firmado en **Barcelona**, a 11-Apr-06
Signed in Barcelona, on 11-Apr-06

Nombre (*Name*): **Sergi Torrents**
Cargo (*Title*): **CTO**

